



Companion Seat

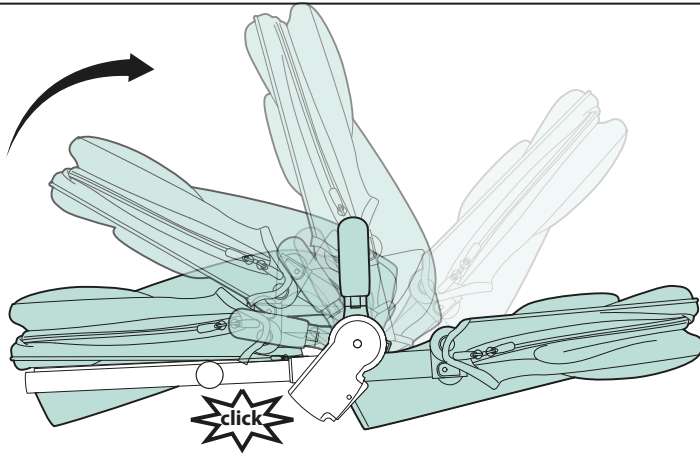


IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως
RO Instrucțiuni de utilizare
BG Инструкции за употреба

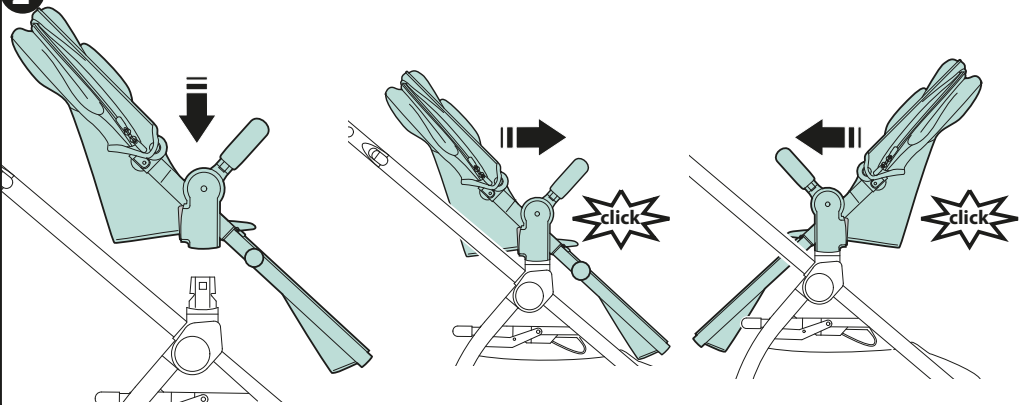
AR: تعليمات الاستخدام

FA: راهنمای استفاده

1

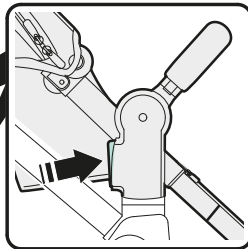
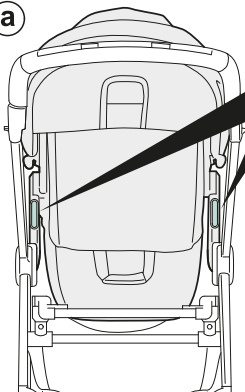


2

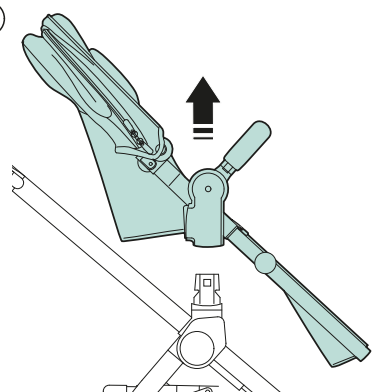


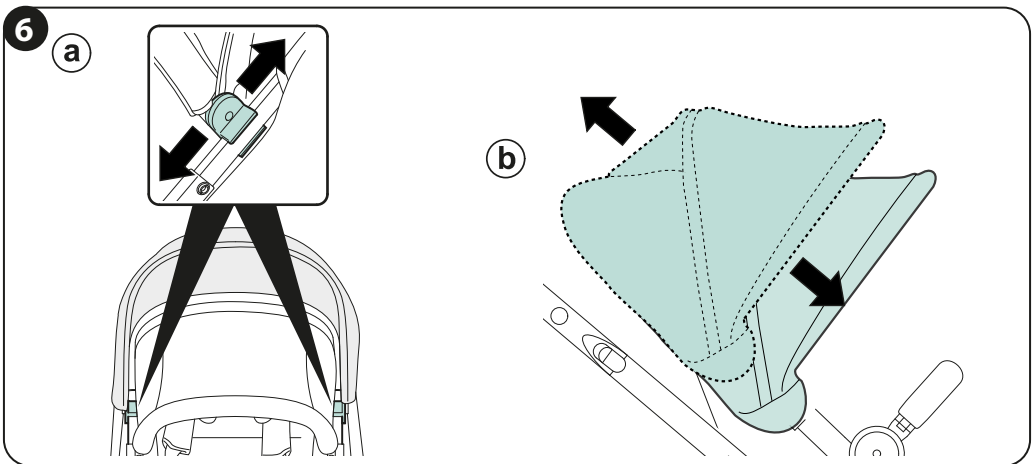
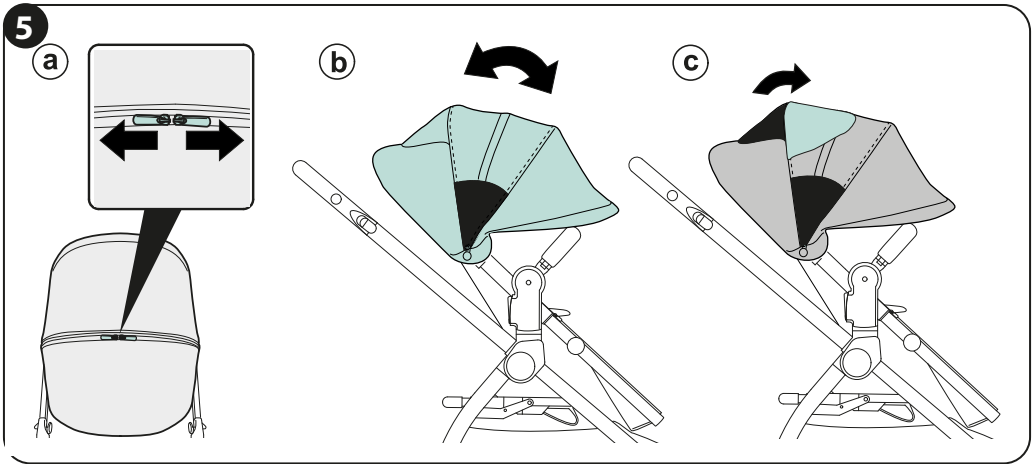
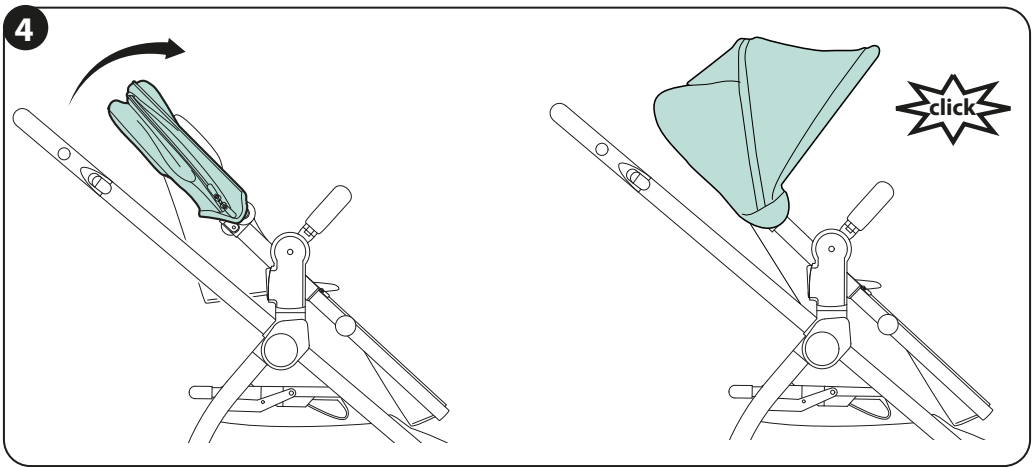
3

a

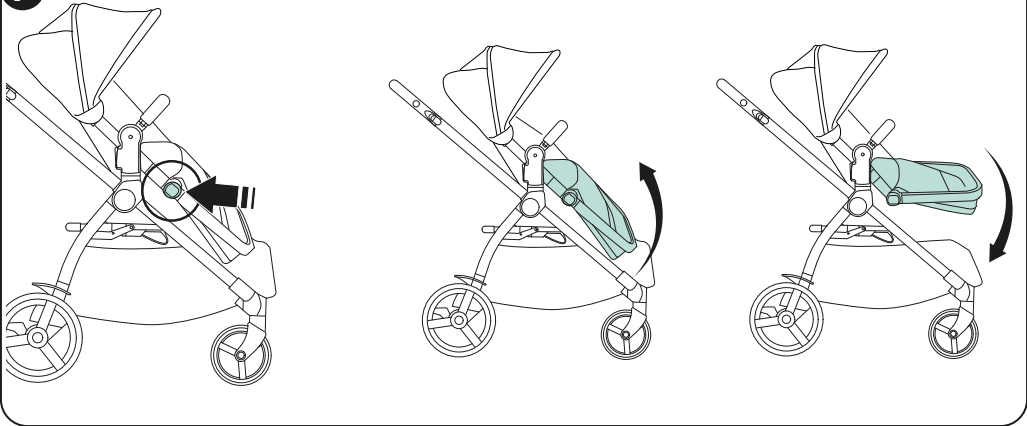


b

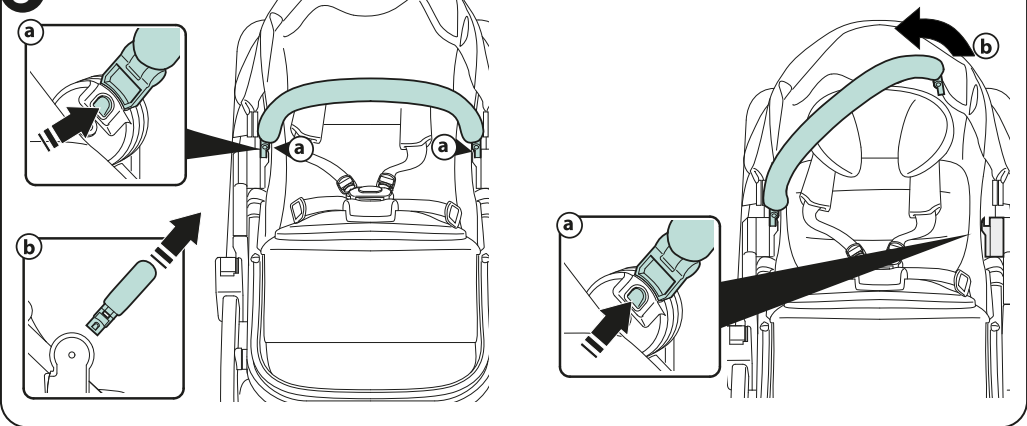




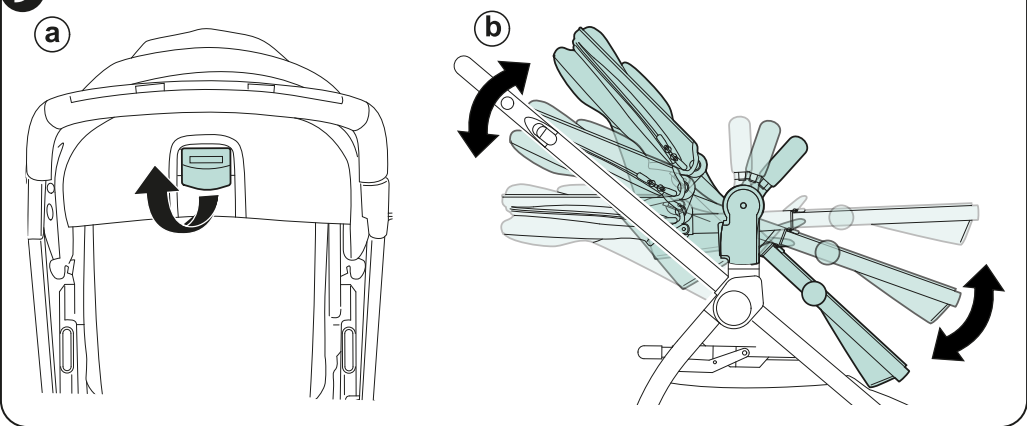
7



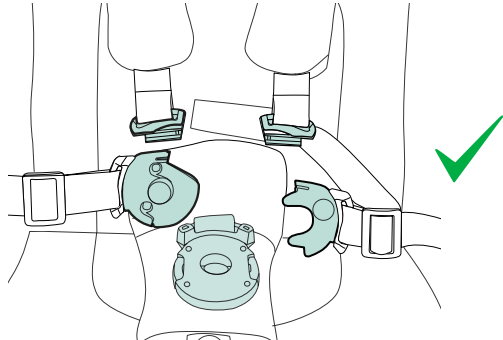
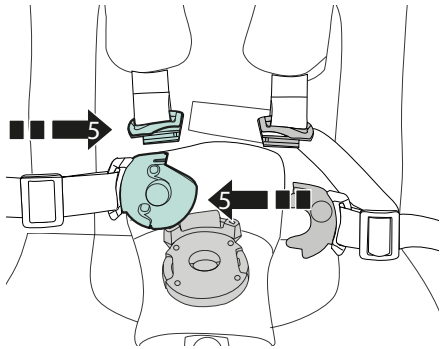
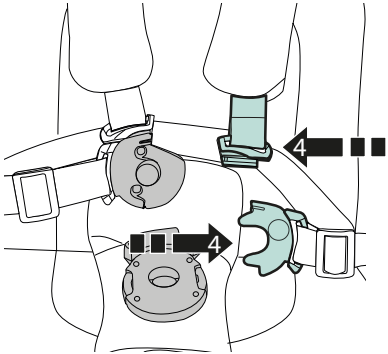
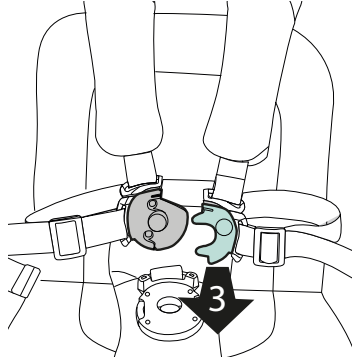
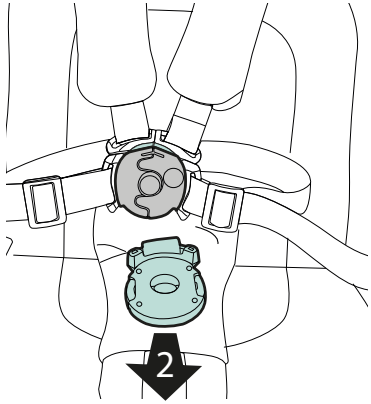
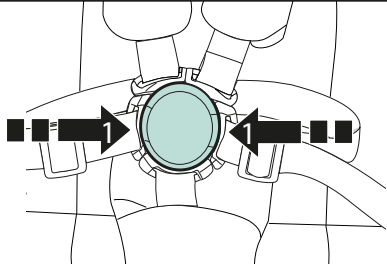
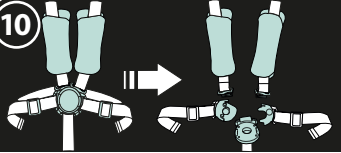
8



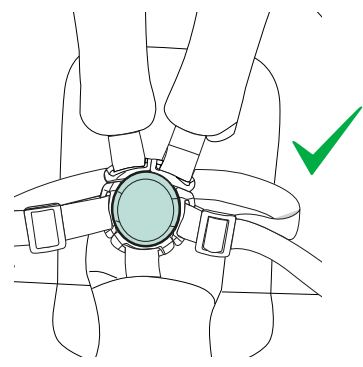
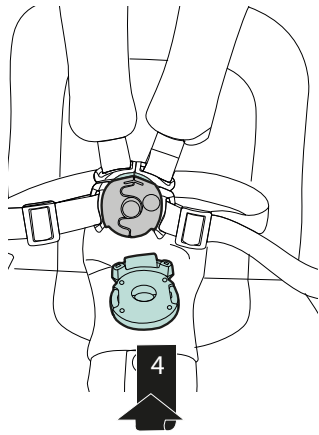
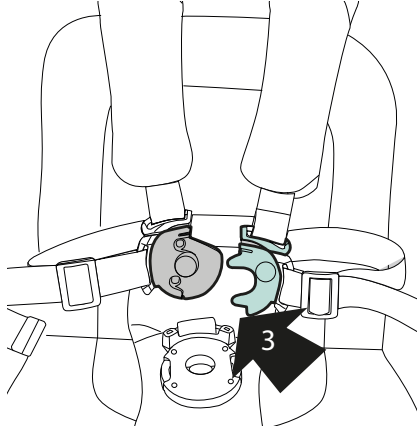
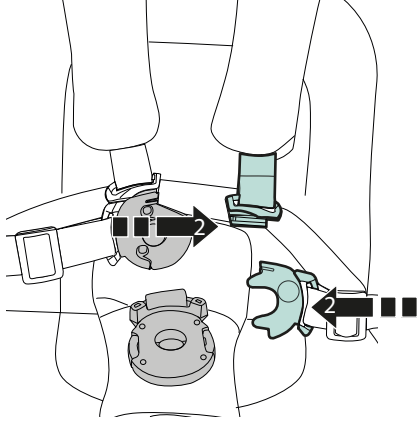
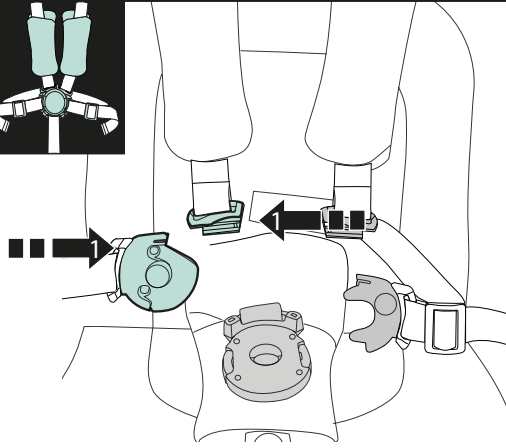
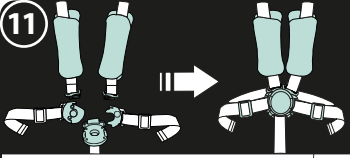
9



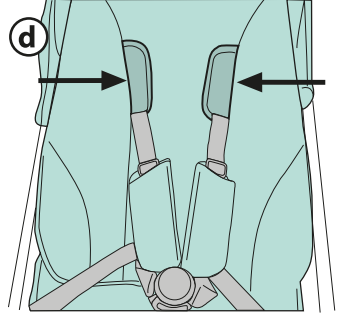
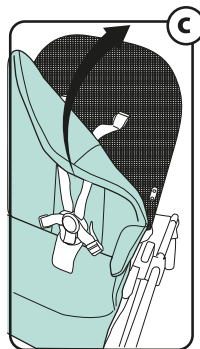
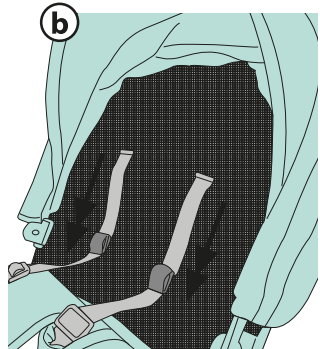
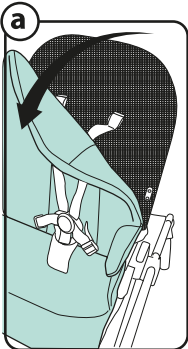
10



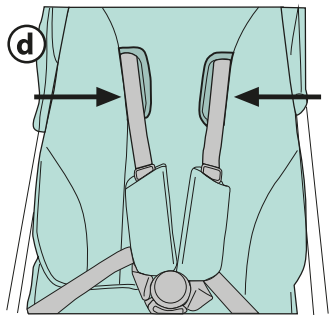
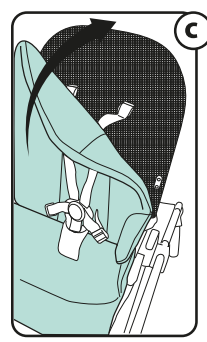
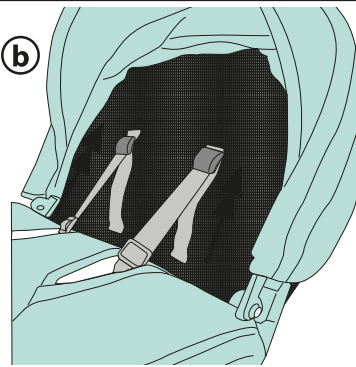
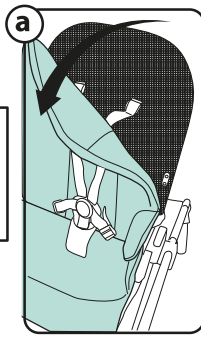
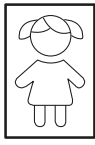
11



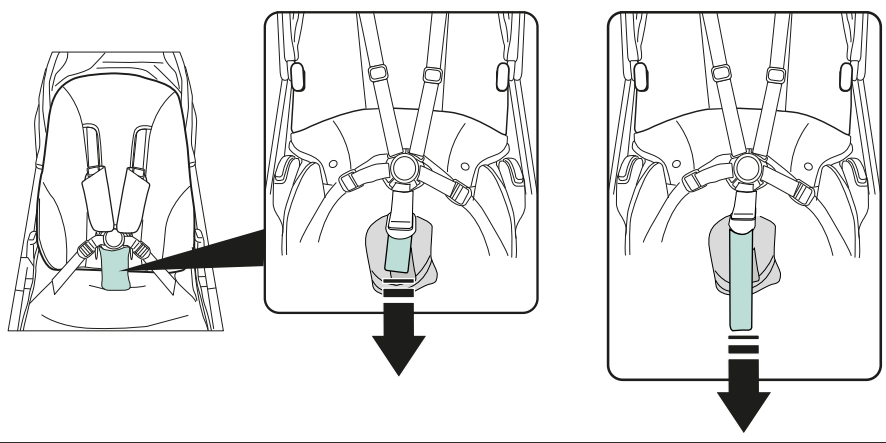
12



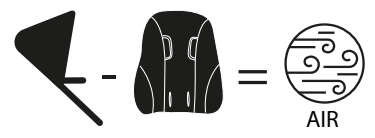
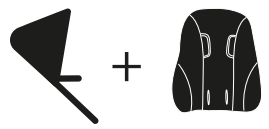
13



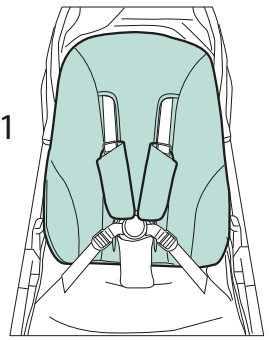
14



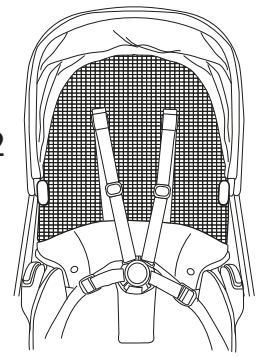
15



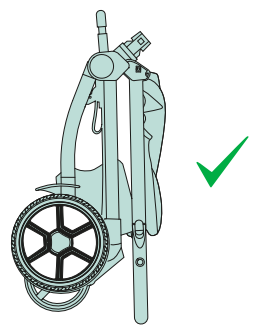
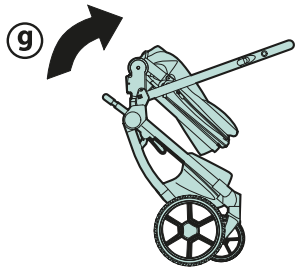
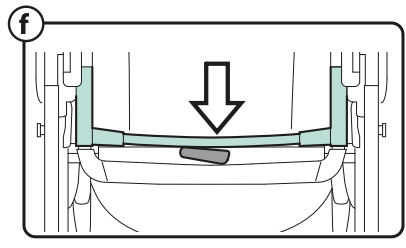
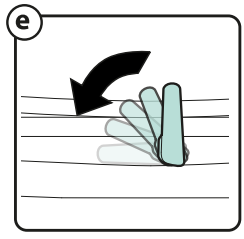
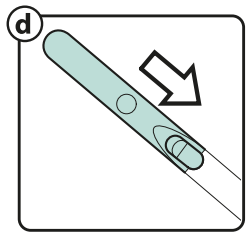
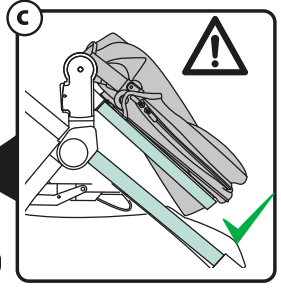
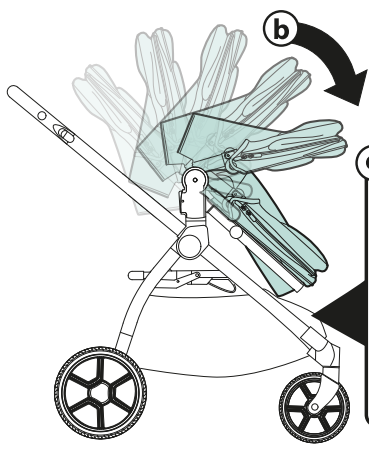
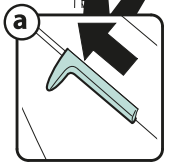
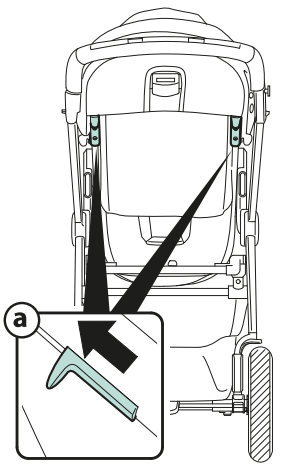
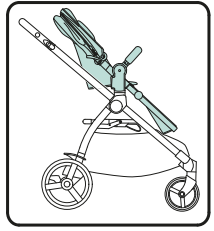
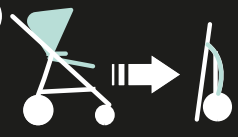
OPTION 1



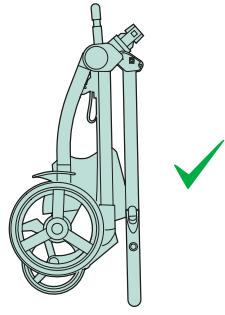
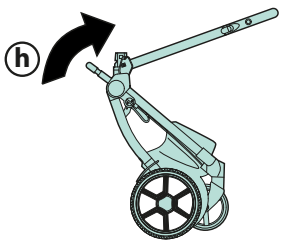
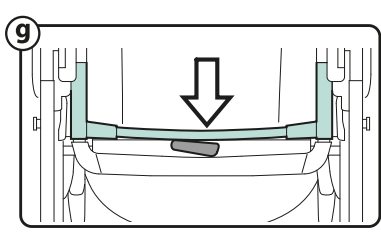
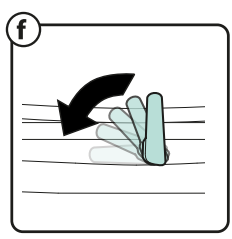
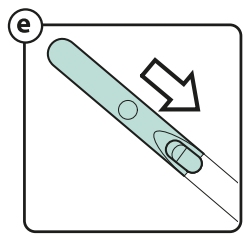
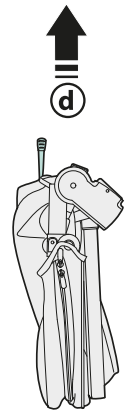
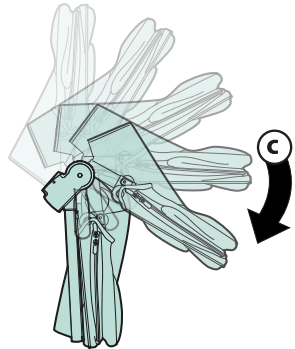
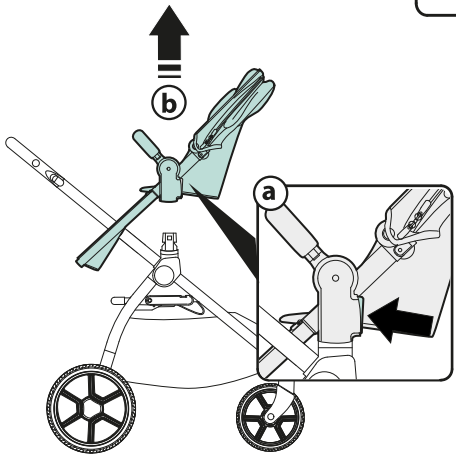
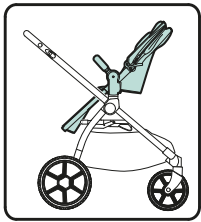
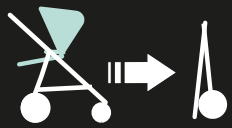
OPTION 2



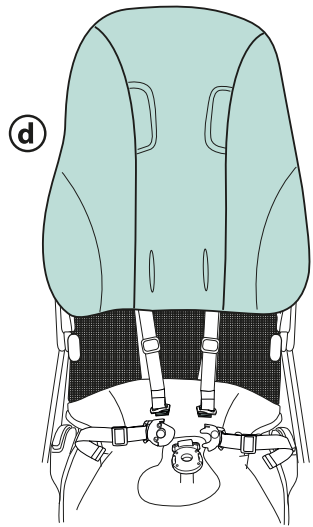
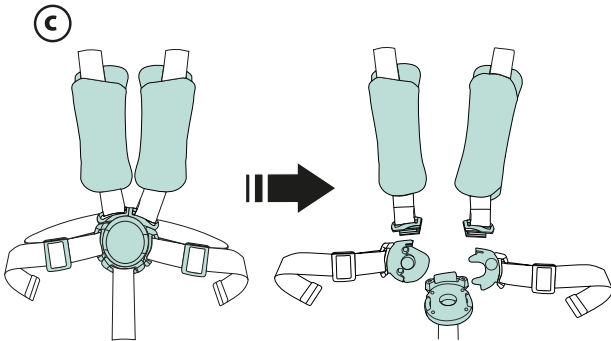
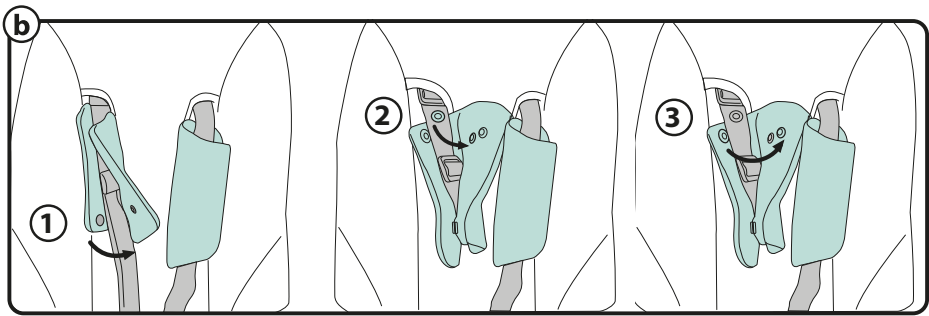
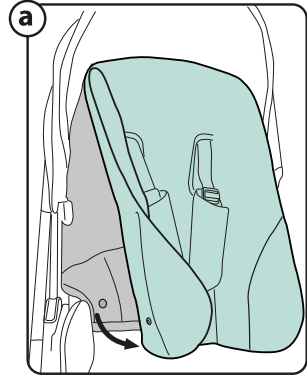
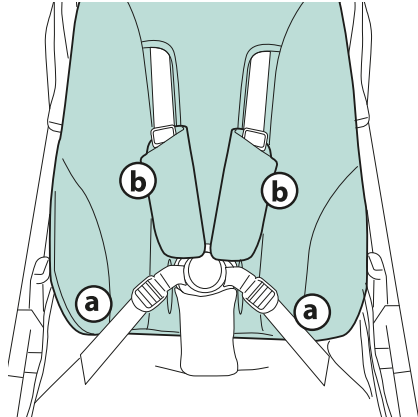
16



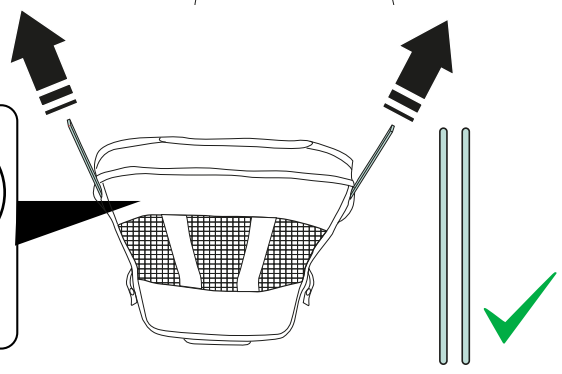
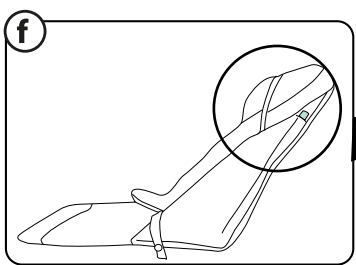
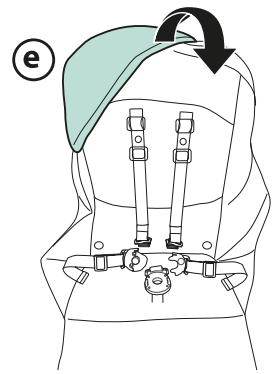
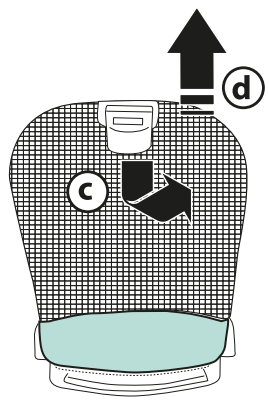
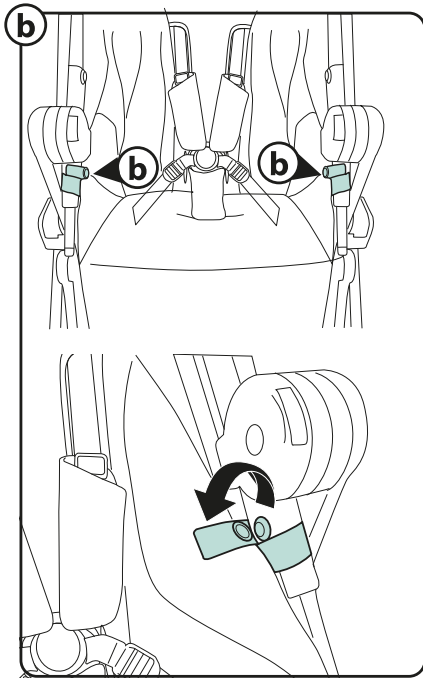
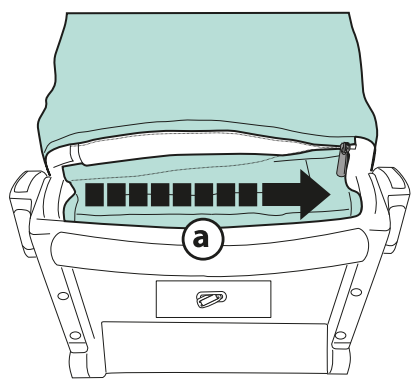
17



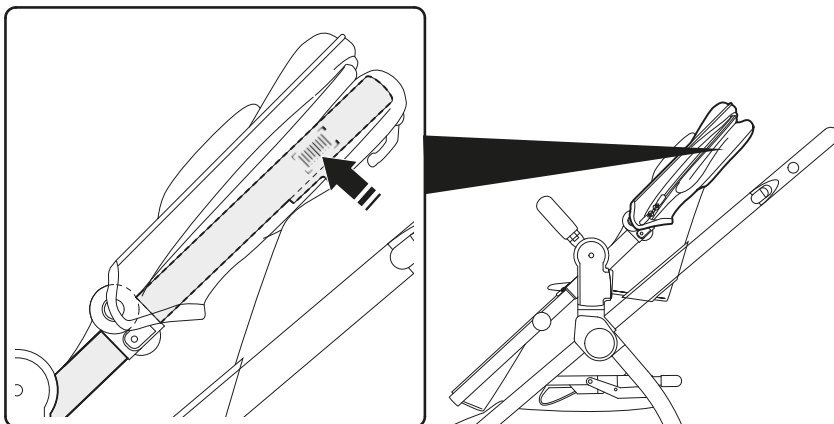
18



19



20



IT Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto PegPerego.



AVVERTENZE

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Companion Seat è stato progettato per essere usato in combinazione con il Carrello YPSI
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- **ATTENZIONE** Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- **ATTENZIONE: non usare se una parte di Companion Seat è rotta, strappata o mancante.**
- **ATTENZIONE** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Qualsiasi carico applicato all'impugnatura e/o allo schienale e/o lateralmente al prodotto può compromettere la stabilità del prodotto.
- **ATTENZIONE** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto
- **ATTENZIONE** Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Questo articolo non è un gioco.
- **ATTENZIONE** Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- **ATTENZIONE** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- **ATTENZIONE** Non aggiungere o utilizzare materassini diversi da quello originale fornito.

– Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.

Ypsi (Chassis + Seat):

– Questo articolo è omologato per bambini da 6 mesi fino a 15 kg nella seduta.

– **ATTENZIONE: Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi.**

– **ATTENZIONE: utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza a cinque punti.**

Agganciare sempre il cinturino girovita al cinturino spartigambe.

– Il frontalino non è progettato per reggere il peso del bambino; il frontalino non è progettato per sollevare la seduta con il peso del bambino. Il frontalino non sostituisce il cinturino di sicurezza.

– **ATTENZIONE:** non utilizzare il parapioggia (se presente) in ambienti chiusi e controllare sempre che il bambino non sia accaldato; non collocare mai vicino a fonti di calore e fare attenzione alle sigarette. Il parapioggia non deve essere utilizzato su un passeggino in assenza di capotta o parasole in grado di accoglierlo. Usare la capottina parapioggia solo sotto la supervisione di un adulto. Assicurarsi che il parapioggia non interferisca con nessun meccanismo in movimento del carrello o passeggino; togliere sempre il parapioggia prima di chiudere il vostro carrello o passeggino.

Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata. Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: www.pegperego.com

NUMERI DI SERIE

20 Companion Seat, riporta sul telaio sotto la sacca le informazioni relative alla data di produzione dello stesso.

– Nome del prodotto, data di produzione e numerazione del carrello.

Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

SMALTIMENTO PRODOTTO

Dopo aver utilizzato il prodotto, assicurati di smaltirlo seguendo le indicazioni fornite dagli enti locali, contribuendo alla protezione dell'ambiente.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

Gli accessori PegPerego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto PegPerego su www.pegperego.com

PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate solo da adulti

PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO: proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto. Eseguire controlli ed interventi di manutenzione sulle parti principali ad intervalli regolari.

PULIZIA DEL TELAIO: periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o sgrassatori o detersivi aggressivi; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia con panno umido. Periodicamente pulire i perni ruota con panno asciutto, non usare spray a base di silicene.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

PegPerego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

SERVIZIO ASSISTENZA PEGPEREGO

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali PegPerego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza PegPerego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414

e-mail customer.service@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a PegPerego product.



WARNING

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- The Companion Seat was designed to be used in combination with the YPSI chassis.
- Do not use this item for a number of occupants exceeding that envisaged by the manufacturer.
- **WARNING** The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- **WARNING: do not use if any part of the Companion Seat is broken, torn or missing.**
- **WARNING** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Any load applied to the handle and/or the backrest and/or laterally to the product can compromise the stability of the product.
- **WARNING** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING** Do not let the child play with this product.
- This product is not a toy.
- **WARNING** Never leave the child unattended.
- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ...).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.
- Only replacement parts supplied or

recommended by the manufacturer/distributor shall be used.

- **WARNING** This product is not suitable for running or skating.

- Do not add or use mattresses different from the original one.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.

Ypsi (Chassis + Seat):

- This item is approved for children from 6 months up to a weight of 15 kg in the seat.
- **WARNING: This seat unit is not suitable for children under 6 months.**
- **WARNING: Always use the restraint system. Always use the five-point safety harness.** Always lock the waist strap with the crotch strap.
- The front bar has not been designed to support the child's weight; the front bar has not been designed to lift the seat with the child's weight. The front bar does not replace the seat belt.
- **WARNING:** do not use the rain canopy (if present) in interiors and check the child is not too hot; do not leave near sources of heat and keep away from cigarettes. The rain canopy must not be used on a stroller without a hood or parasol it can attach to. Use the rain canopy only under adult supervision. Check the rain canopy does not interfere with any moving mechanism in the chassis or stroller. Remove the rain canopy before folding the chassis or stroller.

ONLY FOR USA and CANADA



CAREFULLY READ INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE USE.

- **THE CHILD'S SAFETY COULD BE PUT AT RISK IF THE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.**

- ALL OPERATING AND ASSEMBLY PROCEDURES SHOULD BE PERFORMED BY AN ADULT.

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR CHILDREN WHOSE MAXIMUM WEIGHT IS 50 LBS (22,7 KG) AND WHOSE MAXIMUM HEIGHT IS 43 INCHES (110 CM).

WARNING:

DO NOT APPLY GREATER WEIGHTS TO THE HANDLEBAR THAN THOSE SPECIFIED BY THE MANUFACTURER SO AS NOT TO COMPROMISE THE STABILITY AND SAFETY OF THE PRODUCT.

FAILURE TO FOLLOW MANUFACTURER'S SPECIFICATIONS OR USE OF ACCESSORIES OTHER THAN THOSE APPROVED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE THE UNIT TO BECOME UNSTABLE.

WARNING:

AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT. ALWAYS USE COMPLETE 5 POINT SEAT BELT.

WARNING:

NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED. TO AVOID SERIOUS INJURY, WHEN MAKING ADJUSTMENTS ENSURE THE CHILD'S BODY IS CLEAR OF ALL MOVING PARTS.

DO NOT LIFT THE STROLLER BY GRIPPING THE FRONT BAR. THE FRONT BAR IS NOT DESIGNED TO WITH STAND LOADS.

DO NOT DRIVE THIS PRODUCT AROUND STAIRS OR STEPS; CARE MUST BE TAKEN IF UNIT IS USED ON STAIRS OR ESCALATORS.

DO NOT USE THE PRODUCT IF IT HAS BROKEN OR MISSING PARTS.

DO NOT USE NEAR FIRE OR EXPOSED FLAME.

WARNING: KEEP

CHILDREN AWAY WHILE OPENING AND CLOSING TO AVOID TRAPPING OR INJURY.

WARNING:

DO NOT ADD OR USE MATTRESSES DIFFERENT FROM THE ORIGINAL ONE.

The images referring to the textile details may

differ from the collection purchased.

For more information, consult our website:

www.pegperego.com

SERIAL NUMBERS

Information about the production date can be found on the Companion Seat.

The product name, production date and serial number of the chassis.

This information is required for any complaints.

PRODUCT DISPOSAL

To help protect the environment, after using the product be sure to dispose of it in accordance with the instructions provided by your local authorities.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

PegPerego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

PRODUCT MAINTENANCE: protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place. Conduct regular checks and maintenance on all the main parts

CLEANING THE CHASSIS: regularly clean plastic parts with a damp cloth; do not use solvents, degreasers or aggressive detergents; keep all metal parts dry to prevent rust; using a damp cloth, keep all moving parts (adjustment mechanisms, securing mechanisms, wheels...) free of dust or sand. Regularly clean the wheel pins with a dry cloth; do not use silicone-based sprays.

PEGPEREGO S.p.A.

PegPerego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. PegPerego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PEGPEREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine PegPerego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the PegPerego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.

USA

Call Peg Perego Customer Service
1-800-671-1701

or visit www.pegperego.com

CANADA

Customer Service 1-800-661-5050
or visit www.pegperego.com

FR_Français

Merci d'avoir choisi un produit PegPerego.



AVERTISSEMENTS IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Companion Seat a été conçu pour être utilisé en combinaison avec le Chariot YPSI .
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- **AVERTISSEMENT** Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- **AVERTISSEMENT : ne pas utiliser si l'un des éléments du Companion Seat est cassé, déchiré ou manquant.**
- **AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
- Toute charge appliquée à la poignée et/ou au dossier et/ou de côté sur le produit peut compromettre la stabilité du produit.
- **AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **AVERTISSEMENT Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit.** Ce produit n'est pas un jouet.
- **AVERTISSEMENT Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles

(anse, dossier).

- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
- **AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- **AVERTISSEMENT** Ne pas ajouter ou utiliser des matelas différents de l'original fourni.
- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.

Ypsi (Chassis + Seat) :

- Cet article est homologué pour les enfants à partir de 6 mois jusqu'à 15 kg dans le siège.
- **AVERTISSEMENT : Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.**
- **AVERTISSEMENT : toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à cinq points.** Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.
- La barre frontale n'est pas conçue pour supporter le poids de l'enfant; la barre frontale n'est pas conçue pour soulever l'assise avec le poids de l'enfant. La barre frontale ne remplace pas le harnais.
- **AVERTISSEMENT : ne pas utiliser le protège-pluie (le cas échéant) dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'ait pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes.** Le protège-pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette n'étant pas équipée de capote ou de pare-soleil en mesure de le recevoir. Utiliser la capote protège-pluie

seulement sous la supervision d'un adulte. S'assurer que le protège-pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette ; toujours retirer le protège-pluie avant de refermer le châssis ou la poussette.

APPLICABLE AU CANADA UNIQUEMENT

⚠ MISE EN GARDE:

LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE. LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT ÊTRE MENACÉE SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS RESPECTÉES.

— L'ENSEMBLE DES PROCÉDURES DE MONTAGE ET D'UTILISATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN ADULTE.

— CE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU POUR DES ENFANTS DONT LE POIDS N'EXCÈDE PAS 50 LBS (22,7 KG) ET LA TAILLE NE DÉPASSE PAS 110 CM (43 POUÇES).

⚠ MISE EN GARDE:

— NE PAS APPLIQUER À L'ANSE DES POIDS SUPÉRIEURS À CEUX DÉCLARÉS PAR LE FABRICANT POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ ET LA SÉCURITÉ DE L'ARTICLE (PRODUIT).

— LE DÉFAUT D'OBSERVATION DES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT OU L'EMPLOI D'ACCESSOIRES NON APPROUVÉS PAR LE FABRICANT PEUT AFFECTER LA STABILITÉ DU PRODUIT.

⚠ MISE EN GARDE:

— POUR ÉVITER DE GRAVES BLESSURES SUITE À LA CHUTE OU AU GLISSEMENT DE L'ENFANT DU PRODUIT, TOUJOURS UTILISER UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS COMPLÈTE.

⚠ MISE EN GARDE:

— NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.
— POUR ÉVITER DE GRAVES BLESSURES

LORS DU RÉGLAGE DU PRODUIT, S'ASSURER QUE LES MEMBRES DE L'ENFANT NE SONT PAS EN CONTACT AVEC DES PIÈCES EN MOUVEMENT.

- NE PAS SOULEVER LA POUSSETTE PAR LA BARRE FRONTALE. ELLE N'A PAS ÉTÉ CONÇUE POUR SUPPORTER DES CHARGES.
- NE PAS UTILISER CE PRODUIT À PROXIMITÉ DE MARCHES OU D'ESCALIERS; PRÊTER ATTENTION À LA MANIPULATION DU PRODUIT DANS DES ESCALIERS OU DES ESCALATORS.
- NE PAS UTILISER LE PRODUIT SI DES PIÈCES SONT MANQUANTES OU CASSÉES.
- NE PAS UTILISER PRÈS DU FEU OU D'UNE FLAMME DIRECTE.

⚠ MISE EN GARDE:

— PENDANT LES OPÉRATIONS D'OUVERTURE ET DE FERMETURE VEILLER À CE QUE L'ENFANT SOIT ÉLOIGNÉ POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE COINCEMENT OU DE BLESSURE.

⚠ MISE EN GARDE:

— NE PAS AJOUTER OU UTILISER DES MATELAS DIFFÉRENTS DE L'ORIGINAL FOURNI.

Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée. Pour plus d'informations, consulter notre site internet : www.pegperego.com

NUMÉROS DE SÉRIE

- 20 Companion Seat reporte les informations relatives à sa date de production.
- Nom du produit, date de production et numéro de série du siège.
Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Après avoir utilisé le produit, veuillez à le jeter en suivant les indications fournies par les organismes locaux, en contribuant ainsi à la protection de l'environnement.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Les accessoires PegPerego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit PegPerego sur le site www.pegperego.com

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage doivent être effectuées uniquement par un adulte.
ENTRETIEN DE L'ARTICLE: protéger l'article des agents

atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec. Effectuer régulièrement le contrôle et l'entretien des parties principales.

NETTOYAGE DU CHÂSSIS : nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide sans utiliser ni solvant ni produit dégraissant ni détergent agressif. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable avec un linge humide. De temps en temps, nettoyer les pivots de roue à l'aide d'un linge sec, ne pas utiliser de spray à base de silicone.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

PegPerego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

SERVICE D'ASSISTANCE PEGPEREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales PegPerego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente PegPerego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

Numéro vert pour le SAV en France 0800910994

e-mail customer.service@pegperego.com

site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PegPerego SpA et sont protégés par la loi.

CANADA

Customer Service 1-800-661-5050

ou visiter www.pegperego.com

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein PegPerego Produkt entschieden haben.

! WARNUNG

**WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG
LESEN UND FÜR SPÄTERES
NACHLESEN UNBEDINGT
AUFBEWAHREN.**

Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.

- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Der Companion Seat ist für die Verwendung mit dem YPSI-Gestell vorgesehen.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- **WARNUNG** Der Artikel darf nur von Erwachsenen montiert und vorbereitet werden.
- **WARNUNG Nicht verwenden, wenn ein Teil der Companion Seat beschädigt oder abgerissen ist oder fehlt.**
- **WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- Achten Sie darauf, die Finger nicht in die Mechanismen einzuklemmen.
- Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen.
- **WARNUNG Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.** Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- **WARNUNG Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der

Mechanismen vorgenommen werden (Griff, Rückenlehne).

- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**
- **WARNUNG** Keine Matratzen außer der original im Lieferumfang inbegriffenen verwenden oder hinzufügen.
- Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Dieser Artikel ist für Kinder ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg im Sitz geeignet.
- **WARNUNG: Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.**
- **WARNUNG: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem. Stets den 5-Punkte-Sicherheitsgurt verwenden.** Befestigen Sie immer den Bauchgurt am Schrittgurt.
- Der Rückhaltebügel ist nicht darauf ausgelegt, dem Gewicht des Kindes standzuhalten. Er ist nicht darauf ausgelegt, den Wagen mit dem darin sitzenden Kind anzuheben. Der Rückhaltebügel ersetzt nicht den Sicherheitsgurt.
- **WARNUNG: Den Regenschutz (wenn vorhanden) nicht in geschlossenen Räumen verwenden und stets kontrollieren, dass dem Kind nicht zu warm ist. Nie in der Nähe von Wärmequellen abstellen und auf brennende Zigaretten**

achten. Der Regenschutz darf auf einem Buggy nicht ohne Verdeck oder Sonnenschutz verwendet werden, an denen er befestigt werden kann. Verwenden Sie den Regenschutz nur unter Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen. Vergewissern Sie sich, dass der Regenschutz keinerlei bewegliche Mechanismen des Gestells oder des Buggys behindert und denken Sie immer daran, ihn zu entfernen, bevor Sie das Gestell oder den Buggy zusammenklappen.

Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: www.pegperego.com

SERIENNUMMER

- 20 Am Companion Seat sind Informationen zum Produktionsdatum des Kinderwagens angebracht. Produktname, Produktionsdatum und Seriennummer des Sitzes. Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

PRODUKTENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt nach dem Gebrauch umweltgerecht gemäß den Anweisungen der örtlichen Behörden.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Zubehörteile von PegPerego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter www.pegperego.com.

REINIGUNG UND PFLEGE

Die Reinigung sollte ausschließlich durch Erwachsene erfolgen.

REINIGUNG DES ARTIKELS: vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

Die tragenden Hauptbestandteile sollten in regelmäßigen Abständen geprüft und gewartet werden.

REINIGUNG DES GESTELLS: Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen, dazu keine Lösungsmittel, Entfetter oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder usw.) sauber halten und Staub oder Sand mit einem feuchten Tuch abwischen. Radbolzen regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen; dazu keine Sprays auf Silikonbasis verwenden.

PEG PEREGO S.P.A.

Das Unternehmen PegPerego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl

nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. PegPerego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

KUNDENDIENST PEG PEREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale PegPerego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den PegPerego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail customer.service@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PegPerego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Le agradecemos haber elegido un producto PegPerego.



ADVERTENCIA IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

- Este artículo ha sido diseñado para transportar a 1 niño en el asiento.
- Companion Seat fue diseñado para ser utilizado junto con el chasis YPSI.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- **ADVERTENCIA** Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas solo por adultos.
- **ADVERTENCIA: no utilice este producto si falta alguna parte de Companion Seat, o si alguna parte está rota o rasgada.**
- **ADVERTENCIA** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- No introduzca los dedos en estos mecanismos.
- Una carga colgada en el asa y/o en el respaldo y/o lateralmente puede perjudicar la estabilidad del producto.
- **ADVERTENCIA** Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- **ADVERTENCIA** No permita que el niño juegue con este producto. Este producto no es un juguete.
- **ADVERTENCIA** No dejar nunca al niño desatendido.
- Preste atención a la presencia del niño al efectuar operaciones de regulación de los diferentes

mecanismos (asa, respaldo).

- No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al alcance del niño.
- Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.
- **ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.**
- ADVERTENCIA No agregue ni use colchones diferentes del original suministrado.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Este artículo está homologado para niños desde los 6 meses hasta los 15 kg de peso en el asiento.
- **ADVERTENCIA: Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.**
- **ADVERTENCIA: usar siempre el sistema de retención. Usar siempre el cinturón de seguridad de 5 puntos.**
- Enganchar siempre la correa de la cintura a la correa de separación de las piernas.
- La barra frontal no está diseñada para soportar el peso del niño; la barra frontal no está diseñada para levantar el asiento con el peso del niño. La barra frontal no sustituye al cinturón de seguridad.
- ADVERTENCIA: no use la burbuja para la lluvia (si corresponde) en interiores, y compruebe siempre que el niño no tenga calor; nunca la coloque cerca de fuentes de calor y preste atención a los cigarrillos. La burbuja para la lluvia no se debe utilizar en un cochecito que no tenga una capota o un parasol para montarla. Utilice la burbuja para la lluvia solo bajo la supervisión de un adulto. Asegúrese de que la burbuja para la lluvia no interfiera con ningún

mecanismo en movimiento del chasis o el cochecito; quite siempre la burbuja para la lluvia antes de cerrar el chasis o cochecito.

SOLO PARA USA

!ADVERTENCIA:

- **IMPORTANTE: LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA UNA FUTURA UTILIZACIÓN.**
- **SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES, SE PODRÍA ARRIESGAR LA SEGURIDAD DEL NIÑO.**
- TODAS LAS OPERACIONES DE ENSAMBLAJE DEBE REALIZARLAS SOLO UN ADULTO.
- DISEÑADO PARA UN NIÑO CON UN PESO MÁXIMO DE 50 LBS (22.7 KG) Y UNA ALTURA MÁXIMA DE 110 CM.

!ADVERTENCIA:

- NO COLOQUE EN EL ASA PESOS SUPERIORES A LOS INDICADOS POR EL FABRICANTE, PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD NI LA SEGURIDAD DEL ARTÍCULO (PRODUCTO).
- SI NO SE RESPETAN LAS INDICACIONES ESPECIFICADAS O SI SE USAN ACCESORIOS DIFERENTES DE LOS HOMOLOGADOS POR EL FABRICANTE, EL PRODUCTO PUEDE SER INESTABLE.

!ADVERTENCIA:

- PARA EVITAR LESIONES GRAVES POR CAÍDAS O SI EL NIÑO ESCAPA DE LA SILLA DE PASEO, USAR SIEMPRE UN CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS.

!ADVERTENCIA:

- NO DEJAR NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.
- PARA EVITAR LESIONES GRAVES, ASEGURARSE DE QUE EL NIÑO NO PUEDA MOVERSE PELIGROSAMENTE MIENTRAS SE REGULA EL PRODUCTO.
- NO LEVANTAR LA SILLA DE PASEO COGIÉNDOLA POR LA BARRA FRONTAL. LA BARRA FRONTAL NO HA SIDO

- CONCEBIDA PARA SOPORTAR PESOS.
- NO USAR LA SILLA DE PASEO CERCA DE ESCALERAS O ESCALONES; PRESTAR ATENCIÓN CUANDO SE UTILIZA EN ESCALERAS O ESCALERAS MECÁNICAS.
 - NO UTILIZAR EL PRODUCTO SI PRESENTA PARTES DAÑADAS O SI FALTA ALGUNA PARTE.
 - NO USAR EN PRESENCIA DE LLAMAS O FUENTES DE CALOR.

⚠️ ADVERTENCIA:

DURANTE LAS OPERACIONES DE APERTURA Y CIERRE, COMPRUEBE QUE EL NIÑO ESTÉ SUFICIENTEMENTE ALEJADO, PARA EVITAR QUE QUEDE ATRAPADO O HERIDO.

⚠️ ADVERTENCIA:

NO AGREGUE NI USE COLCHONES DIFERENTES DEL ORIGINAL SUMINISTRADO.

Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada. Para obtener más información, consulte nuestro sitio web: www.pegperegocom

NÚMEROS DE SERIE

- 20 Companion Seat incluye información relativa a la fecha de producción del mismo.
- Nombre del producto, fecha de producción y numeración de serie del asiento (fig_a) y del cochecito (fig_b).
- Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Después de utilizar el producto, asegúrese de desecharlo siguiendo las instrucciones proporcionadas por las autoridades locales, contribuyendo a la protección del medio ambiente.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

Los accesorios PegPerego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto PegPerego en www.pegperegocom

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las operaciones de limpieza siempre deben realizarse por personas adultas.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

Es necesario efectuar controles y operaciones de mantenimiento en las partes principales en intervalos regulares.

LIMPIEZA DEL CHASIS: limpiar periódicamente las partes de plástico utilizando un paño húmedo sin usar solventes, desengrasantes ni detergentes

agresivos; mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación; mantener limpias todas las partes móviles (dispositivos de regulación, dispositivos de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena con un paño húmedo. Limpiar periódicamente los pernos de las ruedas utilizando un paño seco, no usar espray a base de silicona.

PEGPEREGO S.P.A

PegPerego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

SERVICIO DE ASISTENCIA PEGPEREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales PegPerego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia PegPerego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperegocom

sito internet www.pegperegocom

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PegPerego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

USA

Call Peg Perego Customer Service

1-800-671-1701

or visit www.pegperegocom

PT_Português

Obrigado por ter adquirido um produto PegPerego.



AVISOS

- **IMPORTANTE - LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. A segurança da criança pode ser colocada em risco se não forem aplicadas estas instruções.**
- Este artigo foi projetado para o transporte de 1 criança no assento.
- O Companion Seat foi projetado para ser utilizado juntamente com o Carrinho YPSI.
- Não utilize este artigo para um número de ocupantes maior que o previsto pelo fabricante.
- AVISO As operações de montagem e de preparação do artigo devem ser realizadas somente por adultos.
- **AVISO não utilize se alguma parte da Companion Seat estiver partida, solta ou faltar.**
- **AVISO Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- Não introduza os dedos nos mecanismos.
- Qualquer carga aplicada na pega e/ou no encosto e/ou na lateral do produto pode comprometer a estabilidade do produto.
- **AVISO Para evitar ferimento, assegure-se de que o seu filho está afastado do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **AVISO Não deixe que o seu filho brinque com este produto.** Este artigo não é um brinquedo.
- **AVISO Nunca deixe a criança abandonada.**
- Preste atenção na presença da criança quando estiver a realizar operações de regulação dos mecanismos (pega, encosto).
- Não utilize o artigo nas proximidades de escadas ou degraus; não utilize perto de fontes de calor, chamas abertas ou objetos perigosos que estiverem ao alcance dos braços da criança.
- Utilize exclusivamente as peças sobresselentes fornecidas ou aconselhadas pelo fabricante/

distribuidor.

- **AVISO Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.**
- AVISO Não adicione ou utilize colchões diferentes do original fornecido.
- Não utilize acessórios não aprovados pelo fabricante.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Este artigo foi aprovado para crianças de 6 meses até 15 kg no assento.
- **AVISO: Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses.**
- **AVISO: Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento. Utilize sempre o cinto de segurança de cinco pontos.**
- Encaixe sempre o cinto abdominal no cinto entrepernas.
- A barra de proteção frontal não foi projetada para suportar o peso da criança; a barra de proteção frontal não foi projetada para erguer o assento com o peso da criança. A barra de proteção frontal não substitui o cinto de segurança.
- AVISO: não utilize a capa de chuva (se houver) em ambientes fechados e controle sempre se a criança não está quente; nunca coloque perto de fontes de calor e tome cuidado com cigarros. A capa de chuva não deve ser usada num carrinho sem capota ou parasol capaz de o receber. Use a capa de chuva apenas sob a supervisão de um adulto. Certifique-se de que a capa de chuva não interfere com nenhum mecanismo em movimento do carrinho; retire sempre a capa de chuva antes de fechar o seu carrinho.

As imagens relativas aos pormenores têxteis podem diferir da coleção adquirida. Para mais informações, consulte o nosso sítio internet: www.pegperego.com

NÚMEROS DE SÉRIE

- 20 O Companion Seat contém no chassis, por baixo do revestimento, as informações referentes à data de

fabrico do mesmo.

Nome do produto, data de fabrico e número de série do carrinho.

Estas informações são indispensáveis em caso de reclamação.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Depois de utilizar o produto, certifique-se de que o elimina de acordo com as indicações fornecidas pelas autoridades locais, ajudando assim a proteger o ambiente.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Os acessórios PegPerego foram concebidos como um auxílio útil e prático para simplificar a vida dos pais. Descubra todos os acessórios específicos para o seu produto PegPerego em www.pegperego.com

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As operações de limpeza devem ser realizadas somente por adultos.

MANUTENÇÃO DO ARTIGO: proteja contra as intempéries: água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol pode causar alterações na cor de muitos materiais; guarde este artigo num local seco.

Efetue as verificações e operações de manutenção nas partes principais a intervalos regulares.

LIMPEZA DO CHASSIS: limpe periodicamente as partes em plástico com um pano húmido sem utilizar solventes nem agentes desengordurantes ou detergentes agressivos; mantenha secas todas as partes em metal para prevenir a ferrugem; mantenha limpas todas as partes em movimento (mecanismos de regulação, mecanismos de engate, rodas...) limpas, removendo delas a poeira ou areia com um pano húmido. Periodicamente, limpe os pernos das rodas com um pano seco; não use sprays à base de silicone.

PEG PEREGO S.P.A.

A PegPerego SpA é uma empresa com sistema de gestão da qualidade certificado pela TÜV Italia Srl, de acordo com a norma ISO 9001.

A PegPerego poderá realizar, a qualquer momento, alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos de natureza técnica ou comercial.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA PEG PEREGO

Se, por acaso, partes do modelo forem perdidas ou danificadas, use apenas peças sobresselentes originais da PegPerego. Para eventuais reparações, substituições, informações sobre os produtos, venda de peças originais e acessórios, contacte o Serviço de Assistência PegPerego indicando o número de série do produto.

tel. 0039/039/60.88.213

linha verde: 800/147.414

e-mail customer.service@pegperego.com

sítio internet www.pegperego.com

Todos os direitos de propriedade intelectual relativos aos conteúdos deste manual de instruções pertencem à PegPerego S.p.A. e estão protegidos pelas leis vigentes.

NL_Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een PegPerego product.



WAARSCHUWING BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.

- Dit artikel is bedoeld om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- De Companion Seat is ontworpen voor gebruik in combinatie met de YPSI-wandelwagen.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- **WAARSCHUWING:** het assembleren en de voorbereiding van het artikel mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- **WAARSCHUWING:** het product niet gebruiken als er een deel van de Companion Seat kapot of gescheurd is of ontbreekt.
- **WAARSCHUWING:** Controleer vóór het gebruik of alle blokkeermechanismen correct zijn vastgemaakt.
- Uw vingers niet in de mechanismen steken.
- Voorwerpen die men aan de handgreep en/of aan de rugleuning en/of aan de zijkant van het product hangt, kunnen de stabiliteit van het product in gevaar brengen.
- **WAARSCHUWING:** zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING** Laat het kind niet met dit product spelen. Dit artikel is geen speelgoed.
- **WAARSCHUWING:** Nooit het kind zonder toezicht laten.
- Let op de aanwezigheid van het kind wanneer u de mechanismen gaat regelen (duwbeugel, rugleuning).
- Het product niet gebruiken in de buurt van trappen of treden,

warmtebronnen, open vuur of gevaarlijke voorwerpen die binnen armbereik van het kind zijn.

- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de fabrikant/verdelers worden geleverd of aanbevolen zijn.

– **WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**

- **WAARSCHUWING:** Geen andere matrasjes toevoegen of gebruiken in plaats van het originele, bijgeleverde matrasje.

- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Dit artikel is goedgekeurd voor kinderen vanaf 6 maanden. Het zitje kan maximaal 15 kg aan.

– **WAARSCHUWING: Dit kindwagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.**

– **WAARSCHUWING: Altijd het veiligheidstuigje gebruiken. Gebruik altijd de 5-punts veiligheidsgordel.**

Maak het buikriempje altijd vast aan het riempje voor tussen de benen.

- De voorbeugel is niet ontworpen om het gewicht van het kind te dragen; de voorbeugel is niet ontworpen om het zitje met het gewicht van het kind op te tillen. De voorbeugel is geen vervanging voor de veiligheidsgordel.

– **WAARSCHUWING:** de regenkap (indien aanwezig) niet in gesloten omgevingen gebruiken, controleer altijd of het kind het niet te warm krijgt; nooit in de buurt van warmtebronnen plaatsen en let op voor sigaretten. De regenkap mag niet op een wandelwagen worden gebruikt zonder kap of zonnescherm om die erop aan te brengen. Gebruik de regenkap alleen onder toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat de regenkap geen enkel bewegend mechanisme van de wandelwagen

kan hinderen; verwijder de regenkap altijd voordat u uw wandelwagen gaat sluiten.

De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie. Raadpleeg onze website www.pegperego.com voor meer informatie

SERIENUMMERS

- 20 Companion Seat geeft informatie over de productiedatum.
- Naam van het product, productiedatum en serienummer van het zitje. Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.

PRODUCTVERWIJDERING

Gooi het product na gebruik weg volgens de instructies van de plaatselijke autoriteiten en help zo het milieu te beschermen.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

De accessoires van PegPerego zijn ontworpen als nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw PegPerego-product op www.pegperego.com

ONDERHOUD EN REINIGEN

De reiniging mag alleen worden uitgevoerd door volwassenen.

HET ARTIKEL ONDERHOUDEN: bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats. Voer regelmatig controles en onderhoud uit op de hoofdonderdelen.

HET FRAME REINIGEN: reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verdunners of ontvetters of agressieve reinigingsmiddelen te gebruiken; houd alle metalen delen droog om roest te voorkomen; houd alle bewegende delen (stelmechanismen, bevestigingsmechanismen, wielen...) vrij van stof of zand met een vochtige doek. Reinig de wielpennen regelmatig met een droge doek, geen spray op siliconenbasis gebruiken.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001. PegPerego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

TECHNISCHE SERVICE PEGPEREGO

Indien delen van het model per ongeluk kwijt raken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van PegPerego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van PegPerego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

site internet www.pegperego.com

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PegPerego S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

DK Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra PegPerego.



ADVARSEL **VIGTIGT - LÆS OMHYGGE- LIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.**

Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.

- Dette produkt er designet til transport af 1 barn i sædet.
- YPSI-SÆDET er beregnet til brug sammen med YPSI understellet.
- Brug ikke dette produkt til flere børn, end det er beregnet til fra producentens side.
- **ADVARSEL:** Samling og klargøring af produktet skal udføres af en voksen.
- **ADVARSEL: Må ikke bruges, hvis en del af Companion Seat er ødelagt, i stykker eller mangler.**
- **ADVARSEL: Sikr, at alle låseanordninger er låst før brug.**
- Undgå at sætte fingrene ind i mekanismerne.
- Belastninger på håndtaget og/eller ryglænet og/eller på siden af produktet kan kompromittere produktets stabilitet.
- **ADVARSEL: Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning for at undgå, at barnet kommer til skade.**
- **ADVARSEL: Lad ikke barnet lege med dette produkt.**
- Dette produkt er ikke et legetøj.
- **ADVARSEL: Efterlad aldrig barnet uden opsyn.**
- Pas på ikke at skade barnet ved justering af mekanismerne (håndgrebsbøjle, ryglæn...).
- Produktet må ikke anvendes tæt ved trapper eller trin, varmekilder, åben ild eller farlige genstande inden for barnets rækkevidde.
- Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- **ADVARSEL: Dette produkt er ikke**

egnet til løb eller rulleskøjteløb.

- **ADVARSEL** Der må ikke tilføjes eller bruges andre madrasser end den originale, den leveres med.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Dette element er godkendt til børn fra 6 måneder og op til 15 kg.
- **ADVARSEL: Dette sæde er ikke egnet til børn under 6 måneder.**
- **ADVARSEL: Brug altid selen. Brug altid fempunktssele.**
- Lås altid maveselen med skridtremmen.
- Frontbøjlen er ikke beregnet til at bære barnets vægt. Frontbøjlen er ikke beregnet til at løfte sædet med barnets vægt. Frontbøjlen kan ikke erstatte sikkerhedssele.
- **ADVARSEL:** Brug ikke regnslaget (hvis til stede) inden døre, og kontrollér, at barnet ikke har det for varmt. Efterlad det ikke tæt på varmekilder, og hold det borte fra cigaretter. Regnslaget må ikke bruges på en klapvogn uden kaleche eller parasol, som det kan sættes fast på. Brug kun regnslaget under overvågning af en voksen. Kontrollér, at regnslaget ikke kommer i klemme i nogen bevægelig mekanisme på understellet eller klapvognen. Aftag regnslaget, før understellet eller klapvognen klappes sammen.

Billederne, der er tilknyttet tekstloplysninger, kan adskille sig fra den købte kollektion. Se flere oplysninger på vores websted: www.pegperego.com

SERIENUMMER

- 20 Companion Seat, med informationer vedrørende produktionsdato af samme.
- Produktnavn, produktionsdato og serienummer på sædet.
- Disse informationer er nødvendige i ved reklamationer.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Efter brug af produktet skal du sørge for at bortskaffe det efter anvisningerne fra de lokale myndigheder, hvilket bidrager til beskyttelsen af miljøet.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

PegPerego tilbehør er designet som et

praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på www.pegperego.com

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøringen må kun udføres af voksne.
VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted.

Udfør kontroller og vedligeholdelse på de vigtigste dele med jævne mellemrum.

RENGØRING AF STELLET: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud uden brug af opløsningsmidler, affedtningsmidler eller skrappe rengøringsmidler. Hold alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelse. Hold alle de bevægelige dele (justeringsmekanismer, fastgøringsmekanismer, hjul osv.) rene og fri for støv eller sand med en fugtig klud. Rengør hjulboltene regelmæssigt med en tør klud. Brug ikke silikonebaseret spray.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden.

PegPerego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

SERVICEAFDELINGEN PEGPEREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale PegPerego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos PegPerego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsrettigheder til denne manual indhold tilhører PegPerego S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI_Suomi

Kiitos, kun olet valinnut PegPerego-tuotteen.



VAROITUS TÄRKEÄÄ - LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISUUDEN VARALLE.

Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.

- Tämä tuote on tarkoitettu 1 lapsen kuljettamiseen istuimessa.
- YPSI-ISTUIN on suunniteltu käytettäväksi yhdessä YPSI-rungon kanssa.
- Älä käytä tätä tuotetta valmistajan tarkoittamaa määrää useammalle lapselle.
- VAROITUS Aikuisten on suoritettava tuotteen kokoaminen ja valmistelu.
- **VAROITUS: Älä käytä, jos Companion Seat-kantokopan jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.**
- **VAROITUS Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu.**
- Älä työnnä sormia mekanismeihin.
- Kahvassa ja/tai selkänojassa ja/tai tuotteessa sivuttain roikkuva paino voi tehdä tuotteesta epävakaa.
- **VAROITUS Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu.**
- **VAROITUS: Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.**
- Tämä tuote ei ole lelu.
- **VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.**
- Varo loukkaamasta lasta säätäessäsi mekanismeja (kahva, selkänoja...).
- Älä käytä tuotetta lähellä portaita tai askelmia, lämmönlähteitä, avotulta tai vaarallisia esineitä, jotka ovat lapsen ulottuvilla.
- Käytä vain valmistajan/jälleenmyyjän toimittamia tai suosittelemia varaosia.
- **VAROITUS Tämä tuote ei sovellu**

työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen.

- VAROITUS Älä lisää tai käytä muita kuin alkuperäisesti toimitettuja patjoja.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisätarvikkeita.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Tämä tuote on hyväksytty käytettäväksi yli 6 kuukautta vanhoilla lapsilla, joiden enimmäispaino on 15 kg.
- VAROITUS: Tämä ratasistuin ei sovellu alle puolivuotiaille lapsille.**
- VAROITUS: Käytä aina turvavaljaita. Käytä aina viisipiste-turvavaljaita.** Lukitse vyötärövyö aina haarahihnaan.
- Etutanko ei ole tarkoitettu kannattamaan lapsen painoa eikä nostamaan istuinta lapsen ollessa siinä. Etutanko ei korvaa turvavyötä.
- VAROITUS: Älä käytä sadesuojaa (jos käytössä) sisätiloissa ja tarkista, ettei lapsella ole liian kuumaa. Älä jätä lämmönlähteiden lähelle ja pidä poissa tupakan ulottuvilta. Sadesuojaa ei saa käyttää rattaissa ilman kuomua tai aurinkovarjoa, johon se voidaan kiinnittää. Käytä sadesuojaa vain aikuisen valvonnassa. Tarkista, ettei sadesuoja häiritse mitään rungon tai rattaiden liikkuvaa mekaniikkaa. Irrota sadesuoja ennen rungon tai rattaiden taittamista.**

Tekstiilien yksityiskohtiin viittaavat kuvat saattavat poiketa ostetuista tuotteista. Saat lisätietoja verkkosivustoltamme: www.pegperego.com

SARJANUMEROT

- 20 Companion Seat ilmoittaa tiedot, jotka ovat voimassa tuotteen valmistuspäivänä.
- Tuotteen nimi, istuimen valmistuspäivä ja sarjanumero. Tämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Hävitä tuote käyttöiän päätteeksi paikallisten viranomaisten antamien ympäristönsuojeluohjeiden mukaisesti.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

PegPeregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisiin lisävarusteisiin osoitteessa www.pegperego.com

PUHDISTUS JA HUOLTO

Vain aikuiset saavat suorittaa puhdistustoimenpiteet. **TUOTTEEN HUOLTO:** Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa muuttaa monien materiaalien väriä. Säilytä tuote kuivassa paikassa.

Suorita tärkeimpien osien tarkastukset ja huoltotoimenpiteet säännöllisesti. **RUNGON PUHDISTAMINEN:** puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla liinalla liuottimia, rasvanpoistoaineita tai voimakkaita pesuaineita käyttämättä; pidä kaikki metalliosat kuivina ruosteen ehkäisemiseksi; pidä kaikki liikkuvat osa puhtaina (säätömekanismit, kiinnitysmekanismit, pyörät, jne.) pölystä tai hiekasta kostealla liinalla. Puhdista pyörien navat säännölliset kuivalla liinalla, älä käytä siilikonipohjaisia suihkeita.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioidun laadunhallintajärjestelmän. PegPerego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisiä tai kaupallisia syistä muutoksia.

PEGPEREGO-ASIAKASPALVELU

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan PegPeregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä PegPerego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

s-posti customer.service@pegperego.com

Internet-sivu www.pegperego.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PegPerego S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

CZ Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek PegPerego.



UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ - POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.

- Tento výrobek byl navržen tak, aby se v něm vozilo jedno dítě.
- SEDAČKA YPSI byla navržena pro použití s podvozkem YPSI.
- Nepoužívejte tento výrobek pro větší počet dětí, než pro kolik je určen výrobcem.
- UPOZORNĚNÍ: sestavení a instalaci musí provést dospělá osoba.
- **UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte, pokud je nějaká část košíku Companion Seat poškozená, roztržená nebo chybějící.**
- **UPOZORNĚNÍ: před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.**
- Nevkládejte prsty do mechanismů produktu.
- Jakákoliv zátěž vyvinutá na rukojeť a/nebo opěrku zad a/nebo příčně na produkt může ovlivnit stabilitu produktu.
- **UPOZORNĚNÍ: Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **UPOZORNĚNÍ: Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.** Tento výrobek není hračka.
- **UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- Během nastavování mechanických součástí (rukojeť, opěrka zad, ...) dbejte na to, abyste neporanili dítě.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti schodišť nebo schodů, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů v dosahu dítěte.

– Smí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.

– **UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**

– UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální dodanou matraci, žádnou jinou nepoužívejte.

– Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, může být nebezpečné.

Ypsi (Chassis + Seat):

– Tato položka je schválena pro děti ve věku od 6 měsíců do 15 kg hmotnosti.

– **UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců.**

– **UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte zádržný systém. Vždy použijte pětibodový bezpečnostní pás.**

Bederní pás vždy zajistěte pomocí popruhu v rozkroku.

– Přední madlo nebylo určeno k tomu, aby uneslo váhu dítěte, a přední tyč nebyla určena k tomu, aby zvedala sedačku s dítětem. Přední madlo nenahrazuje bezpečnostní pás.

– UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte stříšku proti dešti (je-li součástí produktu) v interiérech a pravidelně kontrolujte, zda dítěti není příliš teplo.

Nenechávejte kočárek

v blízkosti zdrojů tepla a udržujte

zapálené cigarety v bezpečné

vzdálenosti. Stříška proti dešti se

nesmí použít na kočárku, který

nemá stříšku nebo slunečnick,

na který by se dala připevnit.

Stříšku proti dešti používejte

pouze za dozoru dospělé osoby.

Ověřte si, že stříška proti dešti

nepřekáží žádnému pohyblivému

mechanismu na podvozku nebo

kočárku. Před skládáním podvozku či

kočárku odstraňte stříšku proti dešti.

**Textil na obrázcích se může lišit od toho, co jste si koupili.
Více informací najdete na webu: www.pegperego.com**

SÉRIOVÁ ČÍSLA

- 20 Companion Seat obsahuje informace jako datum výroby daného produktu,
– název produktu, datum výroby a sériové číslo sedačky.
– Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

LIKVIDACE VÝROBKU

Po použití výrobku zajistěte jeho likvidaci podle pokynů místních úřadů, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

Doplňky PegPerego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách www.pegperego.com

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění smí provádět jen dospělá osoba.
ÚDRŽBA: Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržitě a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě.

Provádějte v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu hlavních částí.

ČIŠTĚNÍ RAMU: pravidelně čistěte plastové části vlhkým hadříkem bez použití rozpouštědel, odmašťovačů nebo agresivních čisticích prostředků; všechny kovové části udržujte suché, abyste zabránili korozi; všechny pohybující se části (seřizovací mechanismy, přípinací mechanismy, kola...) udržujte čisté bez prachu nebo písku pomocí vlhkého hadříku. Pravidelně čistěte čepy kol suchým hadříkem, nepoužívejte silikonový sprej.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001. Společnost PegPerego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsanych v této publikaci, jestliže si to vyžadají technické nebo obchodní důvody.

SERVISNÍ SLUŽBA PEGPEREGO

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly PegPerego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko PegPerego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

internetové stránky www.pegperego.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PegPerego S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

SK_Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok PegPerego.



UPOZORNENIE

**DŮLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM
PŘEČÍTAJTE POZORNE TENTO
NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE
BUDÚCU POTREBU.**

**Ak nebudete dodržiavať tieto
pokyny, môže byť ohrozená
bezpečnosť dieťaťa.**

- Tento výrobok je navrhnutý na prepravu 1 dieťaťa v sedačke.
- Sedačka Companion Seat bola navrhnutá pre používanie v kombinácii s kostrou YPSI.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- UPOZORNENIE Montáž a prípravu výrobku musia vykonávať dospelé osoby.
- UPOZORNENIE nepoužívajte, ak ktorákoľvek z častí Companion Seat roztrhnutá, zlomená či pokiaľ chýba.
- UPOZORNENIE Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- Nevkladajte prsty so mechanizmov.
- Akékoľvek závažia na riadidlá alebo opierky môže zrušiť ich stabilitu.
- UPOZORNENIE Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- UPOZORNENIE Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom. Tento výrobok nie je hračka.
- UPOZORNENIE Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Pri nastavovaní mechanizmu (rukoväť, opierka na chrbát) dávajte pozor, aby ste neporanili dieťa.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov, zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných predmetov, ktoré sa nachádzajú v dosahu dieťaťa.

– Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.

– **UPOZORNENIE Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

– UPOZORNENIE Používajte iba originálny dodaný matrac, žiadny iný nepoužívajte.

– Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom.

Ypsi (Chassis + Seat):

– Táto položka je schválená pre deti vo veku od 6 mesiacov do 15 kg hmotnosti.

– **UPOZORNENIE: Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov.**

– **UPOZORNENIE: Používajte vždy upevňovací systém. Vždy používajte päťbodový bezpečnostný popruh.**

– Driekový pás vždy pripevnite na medzinóžný popruh.

– Predná zábrana nie je určená na to, aby uniesla hmotnosť vášho dieťaťa; predná zábrana nie je určená na zdvíhanie sedačky s dieťaťom v nej. Predná zábrana nenahrádza bezpečnostný pás.

– UPOZORNENIE: striešku proti dažďu (pokiaľ je nainštalovaná) nepoužívajte vo vnútri a skontrolujte, či dieťaťu nie je príliš teplo; nenechávajte ju v blízkosti zdrojov tepla a udržiňte ju mimo dosah cigariet. Strieška proti dažďu sa nesmie použiť na kočíku, ktorý nemá striešku alebo slnečník, na ktorý by sa dala pripevniť. Striešku proti dažďu vždy používajte iba pod dozorom dospeléj osoby. Skontrolujte, či strieška proti dažďu nezasahuje do žiadneho pohyblivého mechanizmu na kostre či kočiariku. Pred zložení kostry alebo kočiarika odstráňte striešku proti dažďu.

Obrázky týkajúce sa detailov textílií sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.

Podrobnejšie informácie nájdete na našich webových stránkach: www.pegperego.com

SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 20 Companion Seat udáva informácie, ktoré vyplývajú z dátumu výroby výrobku.
- Názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo sedadla.
 - Tieto informácie sú potrebné pri akýchkoľvek reklamáciách.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Po použití výrobku sa uistite, že sa zlikviduje podľa pokynov miestnych orgánov, čo prispieva k ochrane životného prostredia.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

Doplňky PegPerego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach www.pegperego.com.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie smie vykonávať len dospelá osoba
ÚDRŽBA VÝROBKU: chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dážď alebo sneh; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste. Kontroly a zásahy údržby na hlavných dieloch vykonávajte v pravidelných intervaloch.

ČISTENIE RÁMU: pravidelne čistite plastové diely vlhkou handričkou, bez použitia rozpúšťadiel, odmastovačov alebo agresívnych čistiacich prípravkov. Všetky kovové diely udržiavajte suché, aby ste zabránili hrdzaveniu. Všetky pohyblivé diely (nastavovacie mechanizmy, mechanizmy na prichytenie, kolesá...) udržiavajte čisté, čistite ich od prachu a piesku vlhkou handričkou. Pravidelne čistite osi kolies suchou handrou, nepoužívajte sprej na báze silikónu.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.

Spoločnosť PegPerego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI PEGPEREGO

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely PegPerego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť PegPerego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

internetová stránka www.pegperego.com

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PegPerego SpA sú chránené platnými zákonmi.

HU_Magyar

Köszönjük, hogy a PegPerego termékét választották.



FIGYELMEZTETES FONTOS - FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.

Az előírások figyelmen kívül hagyása miatt a gyermek biztonsága kockázatnak van kitéve.

- A termék tervezése 1 gyermek ülésben történő szállítására történt.
- Az YPSI ÜLÉS tervezése YPSI vázzal történő rögzítéshez történt.
- Ne használja ezt a terméket a gyártó által meghatározottnál több személlyel.
- FIGYELMEZTETÉS: A termék összeszerelését és előkészítését csak felnőttek végezhetik.
- **FIGYELMEZTETÉS: ne használja, ha az Companion Seat mózeskosár sérült, törött vagy hiányzik valamelyik alkatrésze.**
- **FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- Ne helyezze az ujját a mechanizmusokba.
- A fogantyúra és/vagy a termék háttámlájára és/vagy oldalára kifejtett bármilyen terhelés veszélyeztetheti a termék stabilitását.
- **FIGYELMEZTETÉS:
A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsuksákör és széthajtásakor.**
- **FIGYELMEZTETÉS: Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.** Ez a termék nem játék.
- **FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- Ügyeljen arra, hogy gyermeke ne sérüljön meg a mechanikai alkatrészek beállítása közben

(tartókar, háttámla).

- Ne használja a terméket a gyermek által elérhető lépcsők, hőforrások, nyílt láng vagy veszélyes tárgyak mellett.
- Csak a gyártó/forgalmazó által biztosított vagy előírt cserealkatrészeket használja.
- **FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon a szállított eredetitől eltérő matracokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket a gyártó nem hagyott jóvá.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Ez a termék 6 hónapos kortól és 15 kg tömegig való használatra kapott jóváhagyást.
- **FIGYELEM: Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.**
- **FIGYELMEZTETÉS: Mindig használja a biztonsági felszerelést. Mindig használja az ötpontos biztonsági hevedert.** Mindig rögzítse az ágyékat rögzítő övet a láb közötti övvel.
- Az első rúd tervezése nem a gyermek súlyának megtartására történt. Az első rúd nem helyettesíti a biztonsági övet.
- FIGYELMEZTETÉS: ne használja az esővédőt (ha van), beltérben, ellenőrizze, hogy a gyermek nem melegedett-e át; ne hagyja hőforrások közelében, és tartsa távol cigarettától. Az esővédő nem használható olyan babakocsin, mely nem rendelkezik tetőrészsel, vagy napvédővel. Az esővédőt csak felnőtt felügyelete mellett használja. Ellenőrizze, hogy az esővédő nem ér-e hozzá valamilyen mozgó mechanizmushoz a vázon vagy a babakocsin. Távolítsa el az esővédőt a váz vagy a babakocsi összecsuksása előtt.

A textil részleteire vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt terméktől.

További információkért látogasson el weboldalunkra: www.pegperego.com

SOROZATSZÁMOK

- 20 Companion Seat a terméket a gyártásakor a rá vonatkozó információval látja el.
- Ez az információ a termék nevét, a gyártási idejét és a gyermekülést.
- Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A kiszolgált terméket mindenképpen a helyi hatóságok utasításainak megfelelően ártalmatlanítsa, ezzel is segítve a környezet védelmét.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

A PegPerego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel PegPerego termékéhez tartozó valamennyi tartozékot a www.pegperego.com honlapon

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás műveleteit csak felnőttek végezhetik. A TERMÉK KARBANTARTÁSA: védjék meg az időjárási viszonyoktól: víztől, esőtől vagy hőtől; a napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket.

Rendszeres időközönként végezze el a fő alkatrészek ellenőrzését és karbantartását.

A VÁZ TISZTÍTÁSA: rendszeresen tisztítsa meg a műanyag alkatrészeket nedves ruhával, oldószerek, zsírtalanítók vagy agresszív tisztítószer használata nélkül; a rozsdásodás megelőzése érdekében tartsa szárazon az összes fém alkatrészt; nedves rongy használatával tartsa por- és homokmentesen az összes mozgó alkatrészt (beállítószerkezetek, kapcsolószerkezetek, kerekék...). Rendszeresen tisztítsa meg a kerékcsoportokat száraz ruhával, ne használjon szilikonsprayt.

PEGPEREGO S.P.A.

A PegPerego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A PegPerego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

PEGPEREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti PegPerego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a PegPerego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

internetes weboldal www.pegperego.com

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PegPerego S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

SL Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek PegPerego.



OPOZORILO

POMEMBNO - PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE.

V primeru neupoštevanja teh navodil lahko ogrozite varnost otroka.

- Oprema je bila izdelana za prevažanje 1 otroka v sedežu.
- Sedež YPSI je bil izdelan za uporabo z ogrodjem YPSI.
- Opreme ne uporabljajte za večje število, kot je predvidel proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Izdelek smejo sestaviti in pripraviti za uporabo samo odrasle osebe.
- **OPOZORILO: ne uporabljajte, če je katerikoli del košare Companion Seat zlomljen, poškodovan ali manjka.**
- **OPOZORILO: Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.**
- Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Če na ročaj ali zaščito obesite kakršnakoli bremena, bo izdelek manj stabilen.
- **OPOZORILO: Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.**
- **OPOZORILO: Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom.** Ta izdelek ni igrača.
- **OPOZORILO: Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.**
- Pazite, da pri nastavitvah mehanizma ne boste poškodovali otroka (ročaj, naslonjalo ...).
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnic, virov vročine, odprtega ognja ali če so v bližini nevarni predmeti, ki bi jih otrok lahko dosegel.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavi ali priporoča proizvajalec ali distributer.

– **POZOR Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.**

- **OPOZORILO:** Ne dodajajte in ne uporabljajte blazin, drugačnih od priložene originalne blazine.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ni odobril proizvajalec.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Ta sedež je homologiran za prevažanje otrok od starosti 6 mesecev do teže 15 kg.
- **POZOR: Sedež ni primeren za otroke, mlajše od šestih mesecev.**
- **OPOZORILO: Vedno uporabljajte sistem držal. Vedno uporabljajte pet-točkovni varnostni pas.** Vedno zapnite prečni pas s pasom, ki poteka med nogama.
- Prednje varovalo ni zasnovano tako, da bi zadržalo težo otroka; prednje varovalo ni zasnovano za dviganje sedeža z otroško težo. Prednje varovalo ne nadomešča varnostnega pasu.
- **OPOZORILO:** zaščitite pred dežjem (če je na voljo) ne uporabljajte v notranjih prostorih in pazite, da otroku ne bo prevročje; ne puščajte ga v bližini virov vročine in umaknite ga od cigaret in cigaretne dima. Zaščitite pred dežjem ne uporabljajte brez strehe ali sončnika, kamor jo pripnete. Zaščito pred dežjem uporabljajte samo pod nadzorom odrasle osebe. Pazite, da zaščita pred dežjem ne bo prišla v stik z drugimi premičnimi mehanizmi ali z vozičkom. Preden boste ogrodje ali voziček zložili, zaščito pred dežjem odstranite.

Tekstil na sliki se lahko razlikuje od tekstila kupljene kolekcije.

Za več informacij si oglejte našo spletno stran: www.pegperego.com

SERIJSKE ŠTEVILKE

- 20 Na izdelku Companion Seat so navedene informacije, ki so na razpolago v času izdelave izdelka.
- Ime izdelka, datum proizvodnje in serijska številka sedeža. Ti podatki so potrebni za vsakršne pritožbe.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA

Po uporabi izdelek zavrzite v skladu z navodili lokalnih organov, kar bo prispevalo k varstvu okolja.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

Dodatna oprema PegPerego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek PegPerego si lahko ogledate na spletni strani www.pegperego.com.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čistijo ga lahko samo odrasli.

VZDRŽEVANJE IZDELKA: zaščitite pred atmosferskimi vplivi: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov; izdelek vedno spravljajte na suhem mestu. Glavne sestavne dele redno pregledujte in zagotovite njihovo redno vzdrževanje.

ČIŠČENJE OGRODJA: Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo, brez kakršnih koli topil ali drugih podobnih sredstev. Temeljito osušite vse kovinske dele, da preprečite rjavenje. Poskrbite za čistočo vseh gibljivih delov (mehanizmi za nastavitve, vpetje, kolesa...), tako da z vlažni krpo z njih odstranjujete prah ali pesek. S suho krpo redno čistite zatiče koles, ne uporabljajte razpršila na osnovi silikona.

PEGPEREGO S.P.A.

Družba PegPerego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001.

PegPerego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele PegPerego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom PegPerego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

E-pošta: customer.service@pegperego.com

E-pošta: www.pegperego.com

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PegPerego S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

RU_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании PegPerego.



ВНИМАНИЕ

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

— Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.

— Сиденье YPSI предназначено для использования с шасси YPSI.

— Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.

— **ВНИМАНИЕ** Сборку и подготовку изделия должен выполнять взрослый.

— **ВНИМАНИЕ: Не используйте люльку Companion Seat, если какая-либо из ее частей сломана, изношена или отсутствует.**

— **ВНИМАНИЕ** Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления.

— Не вставляйте пальцы в механизмы.

— Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой.

— **ВНИМАНИЕ** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.

— **ВНИМАНИЕ** Не разрешайте ребенку играть с изделием. Данное изделие не является игрушкой.

— **ВНИМАНИЕ** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

— Будьте осторожны, чтобы не

травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки и т.п.).

— Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.

— Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.

— **ВНИМАНИЕ** Данное изделие не предназначено для использования во время пробежек или катания на коньках.

— **ВНИМАНИЕ:** Кладите в изделие только оригинальный, предоставленный производителем, матрас.

— Не следует использовать аксессуары, не одобренные производителем.

Ypsi (Chassis + Seat):

— Данное изделие предназначено для детей в возрасте от 6 месяцев и весом до 15 кг.

— **ВНИМАНИЕ:** это сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев.

— **ВНИМАНИЕ:** всегда пользуйтесь системой предохранительного крепления. Всегда используйте систему ремней с пятиточечным креплением.

Всегда блокируйте поясной ремень с помощью лямки, проходящей между ногами.

— Передний бампер не предназначен для выдерживания веса ребенка. Передний бампер не предназначен для приподнимания сиденья вместе с сидящим в нем ребенком.

Передний бампер не заменяет собой ремень безопасности.

— **ВНИМАНИЕ!** Не используйте дождевик в закрытых помещениях и проверяйте, чтобы ребенку

не было слишком жарко. Не размещайте его вблизи источников тепла и будьте осторожны с сигаретами. Дождевик нельзя использовать на коляске без капюшона или зонтика, к которому его можно было бы прикрепить. Используйте дождевик только под присмотром взрослого. Проверьте, чтобы дождевик не касался движущихся частей шасси или коляски. Снимите дождевик, прежде чем складывать шасси или коляску.

Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.pegperego.com

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 20 Серийные номера на коляске Companion Seat несут необходимую информацию, касающуюся даты ее изготовления.
- Название изделия, дата изготовления, серийный номер сиденья.
- Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

После завершения срока службы изделия обязательно утилизируйте его в соответствии с инструкциями местных органов власти, что поможет защитить окружающую среду.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Принадлежности PegPerego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте www.pegperego.com

ЧИСТКА И УХОД

Операции по чистке должны выполнять только взрослые.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветковые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте.

Регулярно проверяйте состояние и проводите техническое обслуживание основных частей.

ОЧИСТКА РАМЫ: периодически протирайте пластиковые детали влажной тканью без использования растворителей, обезжиривателей и агрессивных моющих средств; держите все металлические детали сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины; очищайте все движущиеся части (механизмы регулировки, крепления, колеса и т. д.) от пыли и песка влажной тканью. Периодически протирайте оси колес сухой тканью, не используйте спреи на силиконовой основе.

PEGPEREGO S.P.A.

В компании PegPerego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV

Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания PegPerego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEGPEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании PegPerego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания PegPerego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года
Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213
e-mail customer.service@pegperego.com
сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PegPerego S.P.A.
(Pier Pepero S.P.A.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического регламента TP TC 007/2011



TR_Türkçe

Bir PegPerego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.



UYARI

ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.

- Bu ürün, koltukta 1 adet çocuğun taşınması için tasarlanmıştır.
- YPSI KOLTUK, YPSI iskeletle birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici tarafından bildirilenden fazla sayıda kullanıcı için kullanmayın.
- UYARI Bu ürün mutlaka bir yetişkin tarafından monte edilip hazır hale getirilmelidir.
- **UYARI: Companion Seat Pusetin herhangi bir parçası kırılmış, yırtılmış veya eksikse kullanmayın.**
- **UYARI Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.**
- Mekanizmalara parmaklarınızı sokmayın.
- Kollara ve/veya arkalığa ve/veya ürüne yandan uygulanan yükler, ürünün dengesini bozabilir.
- **UYARI Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.**
- **UYARI Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.**
- Bu ürün bir oyuncak değildir.
- **UYARI Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.**
- Mekanizmaları (gidon, arkalık...) ayarlarken çocuğa zarar vermemek için dikkatli olun.
- Ürünü merdiven ya da basamakların, ısı kaynaklarının, açık alevlerin veya çocuğun erişebileceği yerlerde bulunan tehlikeli nesnelerin yakınında kullanmayın.

- Sadece üretici/dağıtıcı tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek parçalar kullanılmalıdır.
- **UYARI Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.**

- UYARI Verilen orijinalden farklı yastıklar kullanmayın ya da böyle yastıklar eklemeyin.
- Üreticinin onaylamadığı aksesuarları kullanmayın.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Bu ürün 6 ayın üzerindeki ve ağırlığı 15 kg'dan fazla olan çocuklar için onaylanmıştır.
- **UYARI: Bu oturma ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.**
- **UYARI: Daima emniyet kemeri sistemini kullanın. Daima beş nokta emniyet kemerini kullanın.**
- Daima bel kayışını kasık kayışına kilitleyin.
- Ön bar, çocuğun ağırlığını destekleyecek şekilde tasarlanmamıştır: ön bar, çocuğun ağırlığı ile birlikte koltuğu kaldırarak şekilde tasarlanmamıştır. Ön bar, emniyet kemerinin yerini tutmaz.
- UYARI yağmur tentesini (varsa) kapalı alanlarda kullanmayın ve çocuğun fazla sığa maruz kalmadığından emin olun; tenteyi ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın ve sigaralardan uzak tutun. Yağmur tentesi, bağlanabileceği bir tente ya da güneşlik olmadan çocuk arabası üzerinde kullanılmamalıdır. Yağmur tentesini sadece yetişkin gözetiminde kullanın. Yağmur tentesinin iskelet veya çocuk arabasının herhangi bir hareketli mekanizmasını engellemediğinden emin olun. İskelet veya çocuk arabasını katlamadan önce yağmur tentesini çıkarın.

Kumaş detayları ile ilgili görseller satın alınan koleksiyondan farklı olabilir.
Daha fazla bilgi için web sitemize başvurun:
www.pegperego.com

SERİ NUMARALARI

- 20 Companion Seat ürün üretim tarihindeki bilgileri vermektedir.
— Ürün adı, üretim tarihi, koltuğun.
— Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ

ÜRÜNÜ kullandıktan sonra, çevrenin korunmasına katkıda bulunarak yerel idareler tarafından sağlanan talimatlara uygun şekilde imha ettiğinizden emin olun.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

PegPerego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı www.pegperego.com adresinde keşfedin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik işlemleri sadece yetiştikler tarafından yapılmalıdır.

ÜRÜNÜN BAKIMI; atmosferik etkenlerden korununuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı aksamda renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünü kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

Ana parçalarda düzenli aralıklarla kontrol ve bakım çalışmaları yapın.

ŞASE TEMİZLİĞİ: plastik aksamları, solvent veya yağ çözücü ya da agresif deterjanlar kullanmadan periyodik olarak nemli bir bezle temizleyin; paslanmayı önlemek için tüm metal kısımları kuru muhafaza edin; tüm hareketli parçaları (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, tekerlekler...) nemli bir bezle toz veya kumdan temizleyin. Tekerlek pimlerini kuru bir bezle periyodik olarak temizleyin, silikon bazlı spreyler kullanmayın.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

PegPerego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzulanı zaman değişiklik yapabileceğini saklı tutar.

PEGPEREGO TEKNİK BAKIM SERVİSİ

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal PegPerego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için PegPerego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

İnternet sitesi www.pegperego.com

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PegPerego S.p.A'ya aittir ve yürürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.

HR/SRB/MNE/BIH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod PegPerego.



UPOZORENJE

VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.

U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.

- Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- Proizvod Companion Seat namijenjen je za uporabu u kombinaciji s kolicima YPSI .
- Ne koristite se ovim proizvodom za prijevoz više osoba no što je predvidio proizvođač.
- UPOZORENJE: Postupak sastavljanja i pripreme proizvoda mora obaviti odrasla osoba.
- **UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte ako je sastavni dio Companion Seat slomljen, oštećen ili uklonjen.**
- **UPOZORENJE: Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.**
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Svaki teret, koji vješate o ručku i/ili naslon i/ili bočno od proizvoda može ugroziti stabilnost proizvoda.
- **UPOZORENJE: Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod**
- **UPOZORENJE: Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.**
- Ovaj proizvod nije igračka.
- **UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**
- Prilikom izvođenja postupaka namještanja mehanizama pazite na dijete (ručka, naslon za leđa).
- Ne koristite se proizvodom u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite

se njime u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.

- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koji se isporučuju ili koje preporučuje proizvođač/distributer.
- **UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju.**
- UPOZORENJE: Ne dodajte ili upotrebljavajte madrace drukčije od izvorno isporučenog.
- Ne upotrebljavajte dodatke koje ne odobri proizvođač.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Ovaj je proizvod usklađen za djecu od 6 mjeseci do 15 kg težine.
- **UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte ovu sjedalicu za djecu mlađu od 6 mjeseci.**
- **UPOZORENJE: Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase. Uvijek koristite sigurnosni pojas s pričvršćivanjem u pet točaka.** Zakopčajte pojas preko trbuha na pojas za odvajanje nogu.
- Prednji štitičnik nije namijenjen da samostalno izdrži težinu djeteta; prednji štitičnik nije namijenjen za podizanje sjedalice s težinom djeteta. Prednji štitičnik ne zamjenjuje sigurnosni pojas.
- UPOZORENJE: Ne koristite se zaštitom od kiše (ako postoji) u zatvorenom prostoru i provjeravajte je li djetetu prevruće; nikada ga ne ostavljajte blizu izvora topline i pripazite na cigarete. Zaštita od kiše ne smije se upotrebljavati na kolicima bez kupole ili suncobrana na koji se može postaviti. Upotrebljavajte kupolu i zaštitu od kiše samo pod nadzorom odrasle osobe. Provjerite ometa li zaštita od kiše kretanje bilo kojeg pokretnog dijela kolica; uvijek uklonite zaštitu od kiše prije zatvaranja kolica.

Slike s tekstilnim detaljima mogu se razlikovati od stvarnih detalja na kupljenom proizvodu. Kako biste saznali dodatne informacije, posjetite naše mrežo mjesto: www.pegperego.com

SERIJSKI BROJEVI

- 20 Companion Seat ima navedene podatke o datumu proizvodnje.
- Naziv proizvoda, datum proizvodnje i serijski broj.
- Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

ODLAGANJE PROIZVODA

Nakon uporabe proizvoda obvezno ga odložite u skladu s uputama lokalnih tijela kako biste pridonijeli zaštiti okoliša.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu www.pegperego.com

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Postupke čišćenja trebaju obavljati isključivo odrasle osobe.

ODRŽAVANJE PROIZVODA: proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovitog održavanja glavnih elemenata.

Provjere i radove održavanja na glavnim dijelovima provodite u redovitim intervalima.

ČIŠĆENJE OKVIRA: povremeno očistite plastične dijelove vlažnom krpom bez uporabe otapala ili odmašćivača ili agresivnih deterdženata; održavajte sve metalne dijelove suhima kako bi se spriječila pojava hrđe; održavajte sve pokretne dijelove čistima (mehanizam za prilagođavanje, spojne mehanizme, kotače...) od prašine i pijeska vlažnom krpom.

Povremeno očistite klinove kotača suhom krpom, ne upotrebljavajte sprejeve na bazi silikona.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. PegPerego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

SLUŽBA ZA PODRŠKU PEGPEREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove PegPerego.

Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku PegPerego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

internet stranica www.pegperego.com

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PegPerego S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

PL_Polski

Dziękujemy za wybór produktu PegPerego



OSTRZEŻENIE WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

**Bezpieczeństwo dziecka
mogłoby być zagrożone w
przypadku nieprzestrzegania
niniejszej instrukcji obsługi.**

Niniejszy artykuł został

przeznaczony do noszenia 1
siedzącego dziecka.

Companion Seat zostało
przeznaczone do stosowania w
połączeniu z wózkiem YPSI.

Nie używać niniejszego artykułu dla
większej liczby osób niż zostało to
przewidziane przez producenta.

OSTRZEŻENIE: montaż i
przygotowanie artykułu mogą
wykonywać wyłącznie osoby
dorosłe.

UWAGA nie używać, jeżeli
jakakolwiek część gondoli
Companion Seat jest pęknięta,
rozerwana lub jej brakuje.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się
przed użyciem, czy wszystkie
urządzenia blokujące są
włączone.

Nie wkładać palców w
mechanizmy.

Jakikolwiek ciężar zawieszony
na rączce, oparciu lub z boku
produktu może spowodować jego
niestabilność.

OSTRZEŻENIE: aby uniknąć
obrażeń, upewnij się, czy dziecko
jest odsunięte kiedy rozkłada się
lub składa niniejszy wyrób.

OSTRZEŻENIE: Nie pozwalaj
dziecku bawić się tym wyrobem.

Ten artykuł to nie zabawka.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie
zostawiaj dziecka bez opieki.

Upewnij się, że nie ma w pobliżu
dziecka podczas regulacji
mechanizmów (rączki, oparcia).

– Nie używać artykułu w pobliżu
schodów czy stopni, nie używać w
pobliżu źródeł ciepła, otwartego
ognia czy niebezpiecznych
przedmiotów, które znajdują się na
wyciągnięcie ręki dziecka.

– Używać tylko części zamiennych
dostarczonych lub zalecanych przez
producenta/dystrybutora.

– **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy wyrób
nie jest odpowiedni do biegania
ani jazdy na rolnkach.

– **UWAGA** Nie należy dodawać ani
używać materacyków innych niż
oryginalnie dostarczone.

– Nie używać akcesoriów
niezatwierdzonych przez
producenta.

Ypsi (Chassis + Seat):

– Companion Seat jest przeznaczony
dla dzieci od 6 miesiąca życia do 15
kg w foteliku.

– **OSTRZEŻENIE:** To siedzisko nie
jest odpowiednie dla dzieci w
wieku poniżej 6. miesiąca życia.

– **OSTRZEŻENIE:** zawsze używaj
systemu zapieć. Zawsze
używać 5-punktowy pasek
bezpieczeństwa.

Zawsze przyczepić pasek biodrowy
do paska krokowego.

– Pałąk nie został przeznaczony do
utrzymywania ciężaru dziecka;
pałąk nie został przeznaczony do
unoszenia siedziska wraz z ciężarem
dziecka. Pałąk nie zastępuje paska
bezpieczeństwa.

– **OSTRZEŻENIE:** nie używać
osłony przeciwdeszczowej (jeśli
taka istnieje) w zamkniętych
pomieszczeniach i zawsze
sprawdzać, czy dziecko nie jest
zgrzane; nigdy nie umieszczać
w pobliżu źródeł ciepła i
uważać na papierosy. Osłona
przeciwdeszczowa nie może
być używana na wózku pod
nieobecność budki lub parasola,
który będzie ją podtrzymywał.

Używać osłony przeciwdeszczowej

tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Upewnić się, że osłona przeciwdeszczowa nie koliduje z żadnym ruchomym mechanizmem wózka czy spacerówki; należy zawsze zdjąć osłonę przeciwdeszczową przed zamknięciem wózka czy spacerówki.

Obrazy odnoszące się do elementów z tkaniny mogą różnić się od zakupionej kolekcji. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową: www.pegperego.com

NUMER SERYJNY

20 Po bazą Companion Seat znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Po użyciu produktu należy go zutylizować zgodnie z wytycznymi lokalnych władz, co przyczyni się do ochrony środowiska.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Aksesoria PegPerego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź www.pegperego.com lub www.akord.poznan.pl.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie powinno być wykonywane tylko przez osoby dorosłe

KONSERWACJA PRODUKTU: chroni produkt przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi: deszczem, śniegiem i wodą. Długotrwałe oddziaływanie promieni słonecznych może spowodować utratę intensywności kolorów niektórych elementów. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu. Wykonywać regularne kontrole i przeprowadzać konserwację głównych części produktu.

CZYSZCZENIE STELAŻA: okresowo czyścić plastikowe części wilgotną szmatką. Nie używać rozpuszczalników ani agresywnych środków myjących. Wszystkie części metalowe muszą pozostać suche, aby nie doszło do powstania rdzy. Wszystkie ruchome części (mechanizmy regulacyjne, mechanizmy zaczepowe, koła, itp.) czyścić z kurzu lub piasku wilgotną ściereczką. Okresowo czyścić sworznie kół suchą szmatką, nie używać produktów w spreju na bazie silikonu.

PEG PEREGO S.P.A

PegPerego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001.

Producent PegPerego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PEG PEREGO

Jeżeli jakakolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia

informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy PegPerego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

UA_Українська

Дякуємо за вибір продукції PegPerego.



УВАГА

**ВАЖЛИВО - УВАЖНО
ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ
ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

**Ви можете піддати небезпеці
життя дитини, якщо знехтуєте
рекомендаціями даної інструкції.**

- Цей виріб було розроблено для транспортування 1 дитини на сидінні.
- СИДІННЯ YPSI розроблено для використання в комбінації з шасі YPSI.
- Заборонено використовувати цей виріб для більшої кількості дітей, ніж зазначено виробником.
- УВАГА Збирання і підготовку виробу має виконувати доросла особа.
- **УВАГА: Не користуйтеся коліскою Companion Seat, якщо будь-яка з її частин зламана, зношена або відсутня.**
- **УВАГА Перед використанням переконайтеся, що застосовано все фіксуюче приладдя.**
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Підвішування важких предметів на ручки може порушити стійкість коляски.
- **УВАГА Щоб уникнути травмування під час розкладання і складання виробу, переконайтеся, що в ньому немає дитини.**
- **УВАГА Не дозволяйте дитині гратися з виробом.**
- Цей виріб – не іграшка.
- **УВАГА Дитина має завжди перебувати під наглядом.**
- Будьте обережні, щоб не травмувати дитину під час регулювання механізмів (ручки, спинки).
- Не користуйтеся виробом поблизу сходів або сходинок, джерел тепла, відкритого вогню або небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності

для дитини.

- Слід використовувати лише запасні частини, які постачає або рекомендує виробник/дистриб'ютор.
 - **УВАГА Цей виріб не підходить для використання під час бігу або катання на ковзанах.**
 - УВАГА: Кладіть до виробу лише оригінальний, наданий виробником, матрац.
 - Не використовуйте аксесуари, не схвалені виробником.
- Ypsi (Chassis + Seat):**
- Companion Seat схвалено для дітей віком від 6 місяців і вагою до 15 кг в кріслі.
 - **УВАГА: це крісло не підходить для дітей віком до 6 місяців.**
 - **УВАГА: Завжди використовуйте систему запобіжного кріплення. Завжди використовуйте п'ятиточкові ремені безпеки.**
 - Завжди блокуйте поясний ремінь за допомогою лямки, що проходить між ногами.
 - Передній бампер не призначено для витримування ваги дитини.
 - Передній бампер не призначено для піднімання сидіння разом із дитиною, яка перебуває в ньому.
 - Передній бампер не заміняє собою ремінь безпеки.
 - УВАГА! Не користуйтеся дощовиком (за наявності) у закритих приміщеннях і перевіряйте, щоб дитині не було дуже жарко. Не розташовуйте виріб поблизу джерел тепла та обережно поведіться з цигарками. Забороняється використовувати дощовик на колясці без капюшона або парасолі, до якої він кріпиться. Дощовик можна використовувати лише під наглядом дорослої особи. Перевірте, щоб дощовик не торкався рухомих частин шасі або коляски. Зніміть дощовик, перш ніж складати шасі або коляску.

Зображення текстильних елементів може відрізнятись від придбаного виробу. Щоб отримати докладніші відомості, відвідайте наш веб-сайт: www.pegperego.com

СЕРІЙНІ НОМЕРИ

- 20 На сидінні Companion Seat зазначено таку інформацію, як дата виготовлення виробу.
- Назва виробу, дата виготовлення і серійний номер сидіння.
- Цю інформацію слід зазначати в будь-яких претензіях.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Після закінчення терміну служби виробу обов'язково утилізуйте його відповідно до інструкцій місцевих органів влади, що допоможе захистити довкілля.

АКСЕСУАРИ (ПРОДАЮТЬСЯ ОКРЕМО)

Аксесуари PegPerego розроблені як корисний, практичний засіб для спрощення життя батьків. Відкрийте для себе всі аксесуари вашого продукту. Запитуйте у продавця.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чищення виробу мають виконувати тільки дорослі особи.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРОДУКТУ: захищати від негоди: води, дощу або снігу; тривалий і безперервний вплив яскравого сонячного світла може призвести до зміни кольору різних матеріалів; зберігати цей продукт в сухому місці.

Регулярно перевіряйте стан і виконуйте технічне обслуговування основних частин.

ОЧИЩЕННЯ РАМИ: періодично протирайте пластикові деталі вологою тканиною без використання розчинників, знежирювачів і агресивних засобів для миття; тримайте всі металеві деталі сухими, щоб запобігти утворенню іржі; очищайте всі рухомі частини (механізми регулювання, кріплення, колеса тощо) від пилу та піску вологою тканиною. Періодично протирайте осі коліс сухою тканиною, не використовуйте спреї на силіконовій основі.

PEG PEREGO S.P.A

В компанії PegPerego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія PegPerego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ PEG PEREGO

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини PegPerego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів PegPerego і вказуйте серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Ел. пошта: customer.service@pegperego.com

Веб-сайт: www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PegPerego S.p.A. і захищені чинним законодавством.

EL_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν PegPerego.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.
- Το Companion Seat έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το καροτσάκι YPSI .
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο τμήμα του Companion Seat έχει σπάσει, σχιστεί ή λείπει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση.
- Μη βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.
- Οποιοδήποτε φορτίο εφαρμόζεται στη λαβή ή/και στην πλάτη ή/και από το πλάι του προϊόντος μπορεί να επηρεάσει σταθερότητα του προϊόντος .
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε

ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.

- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς (χειρολαβή, πλάτη).
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσουν τα χέρια του παιδιού.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/ εισαγωγέας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν κάνετε τζόκινγκ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην προσθέτετε ή χρησιμοποιείτε στρωματάκια διαφορετικά από το γνήσιο που παρέχεται.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Ypsi (Chassis + Seat):

- Αυτό το προϊόν έχει καταχωρηθεί για παιδιά από 6 μηνών έως βάρους 15 kg στο κάθισμα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων. Δένετε πάντα τη ζώνη μέσης με τη διαχωριστική ζώνη ποδιών.
- Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να αντέχει στο βάρος του παιδιού. Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να ανασηκώνει το κάθισμα με το βάρος του παιδιού. Η προστατευτική μπάρα δεν αντικαθιστά τη ζώνη ασφαλείας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μη χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής (εάν υπάρχει) σε κλειστούς χώρους

και να βεβαιώνεστε πάντα ότι το παιδί δεν ζεσταίνεται. Μην το τοποθετείτε ποτέ κοντά σε εστίες θερμότητας και αποφεύγετε την επαφή με τσιγάρα. Το κάλυμμα βροχής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα καροτσάκι περιπάτου χωρίς να το συγκρατεί η κουκούλα ή το αλεξήλιο. Χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα βροχής δεν εμποδίζει κανέναν κινούμενο μηχανισμό στο κάθισμα ή στο καροτσάκι. Αφαιρείτε πάντοτε το κάλυμμα βροχής πριν κλείσετε το καρότσι ή το καροτσάκι περιπάτου.

Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υφασμάτινες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: www.pegperego.com

ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΕΙΡΑΣ

- 20 Το Companion Seat αναγράφει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής του.
- Όνομα του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αριθμός σειράς του καθίσματος. Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μετά τη χρήση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι το απορρίπτετε ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται από τους τοπικούς φορείς, συμβάλλοντας στην προστασία του περιβάλλοντος.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Τα αξεσουάρ PegPerego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμα και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος PegPerego στο www.pegperego.com

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να εκτελούνται μόνο από ενήλικες. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι· η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών· φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο. Να πραγματοποιείτε οπωσδήποτε ελέγχους και εργασίες συντήρησης στα κύρια εξαρτήματα σε τακτά χρονικά διαστήματα. **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ:** Καθαρίζετε κατά περιόδους τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απολιπαντικά ή επιθετικά (σκληρά) απορρυπαντικά. Προσέξτε να είναι όλα τα μεταλλικά μέρη πάντοτε στεγνά ώστε να αποφεύγετε τη σκουριά και, επίσης, φροντίστε να είναι όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί ζεύξης, τροχοί...) τελείως καθαρά από σκόνη ή άμμο σκουπίζοντας αυτά με ένα υγρό πανί. Καθαρίζετε κατά

περιόδους τους πείρους των τροχών με ένα στεγνό πανί, αλλά μην χρησιμοποιείτε σπρέι με βάση τη σιλικόνη.

PEGPEREGO S.P.A.

Η PegPerego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η PegPerego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEGPEREGO

Εάν τυχόν χαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά PegPerego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης PegPerego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegperego.com

ιστοσελίδα internet www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PegPerego S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

RO_Romanian

Vă mulțumim că ați ales un produs PegPerego.



AVERTISMENTE IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

**Dacă nu se respectă aceste
instrucțiuni, siguranța copilului
ar putea fi periclitată.**

- Acest produs a fost gândit pentru a transporta un singur copil pe scaun.
- Scaunul Companion a fost conceput să fie utilizat în combinație cu șasiul YPSI.
- Nu folosiți acest produs pentru un număr de ocupanți mai mare decât cel gândit de producător.
- AVERTISMENT Asamblarea și pregătirea produsului trebuie realizate de un adult.
- **AVERTISMENT: nu folosiți Companion Seat dacă vreuna dintre componente este defectă, uzată sau lipsește.**
- **AVERTISMENT Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**
- Nu introduceți degete în mecanisme.
- Orice greutate agățate de mâner și/sau de spătar și/sau de părțile laterale ale produsului ar putea afecta stabilitatea acestuia.
- **AVERTISMENT Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs.**
- **AVERTISMENT Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.** Acest produs nu este o jucărie.
- **AVERTISMENT Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat.**
- Aveți grijă să nu răniți copilul atunci când reglați mecanismele (bara mânerului, spătarul...).
- Nu folosiți produsul în apropierea scăriilor sau treptelor, surselor de căldură, flăcărilor sau obiectelor

periculoase aflate în raza de acțiune a copilului.

— Se vor folosi numai piese de schimb furnizate sau recomandate de producător/distribuitoare.

— **AVERTISMENT Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role.**

— **AVERTISMENT** Nu adăugați sau utilizați alte saltele decât cea originală furnizată.

— Nu utilizați accesorii ce nu au fost aprobate de producător.

Ypsi (Șasiu + Scaun):

— Acest produs este omologat pentru copii începând de la 6 luni până la o greutate de 15 kg pe scaun.

— **AVERTISMENT: Acest scaun de cărucior nu este adecvat pentru copii mai mici de 6 luni.**

— **AVERTISMENT: Utilizați întotdeauna sistemul de prindere. Folosiți întotdeauna centura de siguranță în cinci puncte.**

Fixați întotdeauna centura din talie de centura dintre picioare.

— Bara frontală nu a fost proiectată pentru a susține greutatea copilului; bara frontală nu a fost proiectată pentru a ridica scaunul împreună cu greutatea copilului. Bara frontală nu înlocuiește centura scaunului.

— **AVERTISMENT:** nu folosiți husa de ploaie (dacă există) în spații închise și verificați cu regularitate dacă copilului nu îi este prea cald; nu lăsați produsul în apropierea surselor de căldură și mențineți distanța față de țigări aprinse.

Husa de ploaie nu trebuie folosită pe un cărucior fără capotină sau parasolar de care să se poată prinde. Folosiți husa de ploaie numai sub supravegherea unui adult. Asigurați-vă că husa de ploaie nu obstrucționează niciun mecanism în mișcare al șasiului sau al căruciorului. Scoateți întotdeauna husa de ploaie înainte de a plia șasiul sau căruciorul.

Imaginile care fac referire la detaliile texturilor pot conține diferențe față de colecția achiziționată. Pentru mai multe informații, consultați site-ul nostru: www.pegpereo.com

NUMERELE DE SERIE

20 Puteți găsi informații legate de data fabricației pe Scaunul Companion Seat.

— Denumirea produsului, data fabricației și numărul serial al șasiului.

Aceste informații sunt necesare pentru orice reclamații.

ELIMINAREA PRODUSULUI

După utilizarea produsului, asigurați-vă că îl eliminați urmând instrucțiunile furnizate de autoritățile locale, contribuind astfel la protecția mediului.

ACCESORIILE ORIGINALE PEGPEREGO

Accesoriile PegPerego sunt concepute ca mijloace utile și practice pentru simplificarea vieții părinților. Descoperiți toate accesoriile produsului dumneavoastră pe www.pegpereo.com.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățarea trebuie realizată numai de adulți.

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI: protejați-l de intemperii (apă, ploaie sau zăpadă); expunerea prelungită și continuă la raze solare puternice ar putea determina modificări de culoare asupra diferitelor materiale; depozitați produsul într-un loc uscat.

Verificați și întrețineți componentele principale la intervale regulate.

CURĂȚAREA ȘASIULUI: curățați periodic toate piesele din plastic cu o cârpă umedă fără a utiliza solvenți sau produse degresante sau detergenți agresivi; păstrați toate componentele metalice uscate pentru a preveni ruginirea lor; păstrați curate piesele mobile (mecanismele de reglare, mecanismele de blocare, roțile, ...) și curățați-le cu o cârpă umedă de praf sau nisip. Curățați periodic știfturile roților cu o cârpă uscată, nu folosiți spray pe bază de silicon.

PEGPEREGO S.p.A.

PegPerego SpA adoptă un sistem de management al calității certificat de TÜV Italia Srl în conformitate cu standardul ISO 9001. PegPerego va putea face oricând modificări la modelele descrise în această publicație din motive tehnice sau comerciale.

SERVICIUL POST-VÂNZARE PEG PEREGO

În cazul în care se pierde sau se deteriorează vreo componentă, folosiți numai piese de schimb originale PegPerego. Pentru orice reparații, înlocuiri, informații despre produse și comenzi de piese de schimb și accesorii originale, vă rugăm să contactați Serviciul Asistență PegPerego, menționând numărul serial al produsului, dacă acesta există.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customer.service@pegpereo.com

website www.pegpereo.com

Toate drepturile de proprietate intelectuală asupra conținutului acestui manual sunt deținute de PegPerego S.p.A. și sunt protejate de legislația în vigoare.

BG български

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Peg Perego.



ВНИМАНИЕ!

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Безопасността на детето може да се окаже в риск ако не се спазват инструкциите.

- Този продукт е конструиран за превоз на 1 дете в седалката.
- Седалката Companion е проектирана да се използва в комбинация с шасито YPSI.
- Не използвайте този продукт за превоз на повече деца от указанията на производителя.
- **ВНИМАНИЕ:** Операциите по сглобяване и подготовка на продукта трябва да се извършват от възрастен.
- **ВНИМАНИЕ! Не използвайте ако някоя част от Companion Seat е счупена, скъсана или липсва.**
- **ВНИМАНИЕ** Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване.
- Не вмъквайте пръсти в механизмите.
- Всяка тежест, поставена върху дръжките и/или облегалката и/или странично, може да направи продукта нестабилен
- **ВНИМАНИЕ! За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт**
- **ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето да играе с този продукт. Той не е играчка.**
- **ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето без надзор**
- Внимавайте да не нараните детето, когато регулирате механизмите (облегалката, бариерката...)

- Не използвайте продукта в близост до стъпала или стълбище, източници на топлина, открит огън или опасни предмети в обсега на детето.
- Използвайте само резервни части, доставени и препоръчани от производителя/дистрибутора.
- **ВНИМАНИЕ! Този продукт не е подходящ за тичане или пързаяне.**
- **ВНИМАНИЕ** Не добавяйте или използвайте матраци различни от предоставения оригинален.
- Не използвайте аксесоари, които не са одобрени от производителя.

YPSI (ШАСИ + СЕДАЛКА):

- Този артикул е одобрен за деца от 6 месеца до тегло 15 kg в столчето.
- **ВНИМАНИЕ: Седалката не е подходяща за деца под 6-месечна възраст**
- **ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте системата за задържане; Винаги използвайте пет точковия колан за безопасност; Винаги закопчавайте кръстния колан с този за между крачетата.**
- Предната бариерка не е проектирана да издържа теглото на детето. Тя не е предназначена за повдигане на седалката със седящо в нея дете. Бариерката не замества обезопасителния колан.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте дъждобрана (ако е наличен) в затворени помещения и винаги проверявайте дали на детето не му е прекалено горещо или задушно; Не оставяйте количката близо до източници на топлина и я дръжте далеч от запалени цигари. Дъждобранът не трябва да се използва без сенник или чадър, за които може да се закрепят. Използвайте го само под надзор на възрастен.
- Уверете се, че когато използвате дъждобрана той не пречи на движещите се части и механизми

на шасито/количката. Отстранете дъждобрана преди да сгънете шасито или количката.

AR _ عربي

نشكرك على اختيار منتج PegPerego.

Илюстрации, на които са изобразени елементи от тъкани може да не съответстват на колекцията, която сте поръчали. За по-подробна информация посетете нашия уебсайт: www.pegperego.com.

СЕРИЙНИ НОМЕРА

- 20 Информация за датата на производство на седалката може да се намери върху седалката Companion Seat.
- Име на продукта, дата на производство и сериен номер на шасито.
Тази информация се изисква в случай на рекламация.

ИЗВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

След като използвате продукта, не забравяйте да го извърлите, като спазвате инструкциите, предоставени от местните власти, с което да допринесете за опазването на околната среда.

ОРИГИНАЛНИ АКСЕСОАРИ PEG PEREGO

Почистването трябва да се изпълняват само от възрастни.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА: Защитете от атмосферните влияния: вода, дъжд или сняг; постоянното и продължително излагане на пряка слънчева светлина и топлина може да измени цветовете на различните материали; съхранявайте този продукт на сухо място. Поддръжката трябва да се прави регулярно. Извършвайте проверките и операциите по поддръжка на основните части на регулярни интервали.

ПОЧИСТВАНЕ НА ШАСИТО: периодично почиствайте пластмасовите части с влажна кърпа, без да използвате разтворители обезмаслителни, или агресивни почистващи продукти; поддръжката всички метални части сухи, за да ги предпазите от ръжда; дръжте всички подвижни части чисти (регулаторни механизми, заключващи механизми, колела,...) от прах и пясък с влажна кърпа. Почиствайте периодично втулките на колелата със суха кърпа, не използвайте спрей на силиконова основа.

PEGPEREGO S.P.A.

Peg Perego S.p.A. приема система за управление на качеството сертифицирана от TÜV Italia Srl в съответствие със стандарт ISO 9001.
Peg Perego може да направи промени по всяко време на моделите описани в тази публикация за технически или търговски цели.

СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ НА PEG PEREGO

В случай, че сте изгубили или повредили някоя част, тя трябва да се заменя само с оригинална такава, произведена от Peg Perego. За всякакви ремонти, замени, информация за продуктите и продажбите на оригинални резервни части и аксесоари, можете да се свържете с обслужващата служба на фирмата и да посочите серийния номер на продукта и датата на производство.

Тел. 0039/039/60.88.213

Email: customer.service@pegperego.com

Уебсайт: www.pegperego.com

Всички права на интелектуална собственост върху съдържанието на това ръководство са собственост на Peg Perego S.p.A. и са защитени от действащите закони.



تحذير!

هام: اقرأ التعليمات بعناية، واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.

قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

تم تصميم هذا المنتج لنقل طفل واحد فقط في المقعد.

تم تصميم Companion Seat ليتم استخدامه مع هيكل YPSI.

لا يجب استخدام هذا المنتج لعدد من الأطفال أكبر من الذي يشير إليه المصنع.

تحذير: يجب إجراء عمليات التجميع والتحضير فقط من قبل الكبار.

تحذير: لا تستخدم Companion Seat إذا كان أي جزء منه مكسوراً، أو ممزقاً أو مفقوداً.

تحذير: يجب التأكد أولاً وقبل الاستخدام أن جميع أليات الربط والتثبيت تعمل بشكل سليم.

وعند وضع أو أخذ الأطفال.

تجنب إدخال الأصابع في أليات التثبيت.

أي حمل يتم تطبيقه على المقبض و/أو مسند الظهر و/أو جانبياً على المنتج يمكن أن يضر باستقرار المنتج.

تحذير: أثناء عمليات الفتح والإغلاق، يجب التأكد أولاً أن الطفل يبعد بمسافة كافية لتجنب الإصابة.

تحذير: لا تسمح للطفل أبداً بالعبث بهذا المنتج.

هذا المنتج ليس لعبة.

تحذير: لا تترك طفلك وحده أبداً بدون مراقبة.

يجب الحذر والانتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط أليات التثبيت (اليد الرافعة، مسند الظهر...).

لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من السلالم أو الدرجات أو مصادر الحرارة، أو اللهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة والتي هي في متناول يد الطفل.

يجب استخدام قطع الغيار التي توردها أو توصي بها الشركة المصنعة/الموزع فقط.

تحذير: هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج على الجليد.

تحذير: لا تطفئ أو تستخدم أي فراش مختلف عن الفراش الأصلي المورد.

لا تستخدم أية ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة.

:Ypsi (Chassis + Seat)

وفقا لمعيار ISO 9001 .
ومن الممكن أن تقوم شركة PegPerego بإجراء تغييرات في أي وقت على
الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة PegPerego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع
الغيار الأصلية من PegPerego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال،
وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو
اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة PegPerego
مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون: 0039/039/60.88.213
البريد الإلكتروني: customer.service@pegperego.com
موقع الإنترنت: www.pegperego.com

تمتلك PegPerego - شركة مساهمة - جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة
في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

هذه السلعة تناسب الأطفال بدء من 6 شهور و
حتى 15 كجم عند الجلوس.

**تحذير: المقعد الخاص بهذه السلعة لا يناسب
الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 شهور.**

**تحذير: استخدم دائماً نظام الربط. استخدم
دائماً حزام الأمان ذي الخمس نقاط.**

اقفل دائماً شريط الخصر مع الحزام المتشعب.
لم يصمم القضيب الأمامي ليدعم وزن الطفل.
لم يصمم القضيب الأمامي لرفع المقعد مع وزن
الطفل. إن القضيب الأمامي لا يحل محل حزام
الأمان.

تحذير: لا تستخدم مظلة المطر (إن وجدت)
في المساحات الداخلية، وتحقق من أن الطفل
ليس ساخناً جداً؛ ولا تتركه بالقرب من مصادر
الحرارة وأبقه بعيداً عن السجائر. تحذير: لا يجب
استخدام مظلة المطر على عربة الطفل في
غياب غطاء الرأس أو المظلة حتى يمكن إزالتها.
استخدم دائماً المظلة الواقية من المطر فقط
تحت إشراف الكبار. تأكد من أن مظلة المطر لا
تتداخل مع أي آلية متحركة في الهيكل أو العربة.
قم بإزالة مظلة المطر قبل طي الهيكل أو العربة.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل النسيج عن المجموعة التي لديك
والتي تم شراؤها.
للمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقعنا الإلكتروني:
(www.pegperego.com)

الأرقام التسلسلية

Companion Seat 20، يحمل المعلومات المتعلقة بتاريخ الإنتاج.
اسم المنتج، تاريخ الإنتاج و الرقم التسلسلي للمقعد.
هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

التخلص من المنتج

بعد انتهاء عمر استخدام المنتج، تأكد من التخلص منه باتباع
التعليمات المقدمة من السلطات المحلية، مما يساهم في حماية البيئة.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEGPEREGO

تم تصميم اكسسوارات PegPerego لتكون ناعمة وعملية لتيسير الأمور
على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من
PegPerego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

النظافة و الصيانة

يجب أن يقوم بعملية التنظيف الكبار فقط.
صيانة السلعة: الحماية من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو
التلوج؛ التعرض المستمر و لفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييرا
في ألوان معظم الخامات؛ تحفظ هذه السلعة في مكان جاف.
أجر عمليات الفحص والصيانة على الأجزاء الرئيسية على فترات
منتظمة.

تنظيف الإطار: قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بشكل دوري بقطعة
قماش مبللة دون استخدام مزيلات أو مزيلات الشحوم أو المنظفات
القوية؛ حافظ على جفاف جميع الأجزاء المعدنية لمنع الصدأ؛ حافظ
على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (البيات الضبط، والبيات الربط،
والعجلات...) من الغبار أو الرمل بتنظيفها بقطعة قماش مبللة.
نظف حوابير العجلة بشكل دوري بقطعة قماش جافة، ولا تستخدم
البخاخ المصنوع من السيليكون.

PEGPEREGO S.p.A

تتعمد PegPerego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl

FA_ فارسی

از شما به خاطر انتخاب یک محصول پگ-پروگو تشکر می کنیم.



هشدار

مهم - با دقت بخوانید و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.
در صورت عدم رعایت این دستورالعمل ها ممکن است ایمنی کودک به خطر بیفتد.
این محصول برای حمل و نقل 1 کودک در نظر گرفته شده است.

صندلی YPSI طراحی شده است تا در ترکیب با شاسی YPSI استفاده شود.

از این محصول برای حمل تعداد کودک بیشتر از آن چه توسط سازنده در نظر گرفته شده است، استفاده نکنید.

توجه: عملیات سرهم بندی و آماده سازی باید فقط توسط افراد بزرگسال انجام شود.

هشدار: در صورتی که هر قسمتی از گهواره

Companion Seat شکسته، پاره یا مفقود شده باشد، از آن استفاده نکنید.

توجه: پیش از استفاده، اطمینان حاصل کنید که تمامی مکانیزم های اتصال به درستی وصل شده باشند.

از وارد کردن انگشتان خود به داخل مکانیزم ها خودداری کنید.

از لوازم جانبی که توسط سازنده تأیید نشده اند، استفاده نکنید.

هرگونه وزنه ای که روی دستگیره حمل و/یا پشتی و/یا در قسمت پهلوی محصول آویزان شود، می تواند تعادل محصول را به خطر بیندازد.

توجه! برای جلوگیری از بروز جراحت، هنگام بازکردن یا جمع کردن محصول، اطمینان حاصل کنید که کودک در نزدیکی آن نباشد

توجه! اجازه ندهید کودک با این محصول بازی کند.
این محصول یک اسباب بازی نیست.

توجه: هرگز کودک را بدون مراقب رها نکنید.
هنگام تنظیم مکانیزم (دسته، پایه پشتی) به حضور کودک توجه کنید.

از استفاده از محصول در نزدیکی راه بله یا پلکان، منابع گرمایی، شعله های باز یا محل هایی که اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان باشد، خودداری کنید.

فقط از قطعات یدکی ارائه شده یا توصیه شده توسط سازنده/فروشنده استفاده شود.

هشدار این محصول برای دیدن یا اسکیت کردن مناسب نیست.

توجه: از افزودن یا استفاده از تشک هایی که غیر از تشک اصلی ارائه شده هستند، اجتناب کنید.

از لوازم جانبی که توسط سازنده تأیید نشده اند، استفاده نکنید.

:Ypsi (Chassis + Seat)

Companion Seat برای کودکان از 6 ماه تا 15 کیلوگرم

وزن در صندلی تأیید شده است.

توجه: این صندلی برای کودکان زیر 6 ماه مناسب نیست.

توجه: همیشه از سیستم مهارکننده استفاده کنید. همیشه از مهار ایمنی پنج نقطه ای استفاده کنید.

همیشه تسمه کمربند را با تسمه دوشاخه قفل کنید.

میله جلو برای تحمل وزن کودک طراحی نشده است؛ میله جلو برای بلند کردن صندلی شامل وزن کودک طراحی نشده است. میله جلوی کمربند ایمنی را جایگزین نمی کند.

توجه: از روکش ضد باران (در صورت

موجود بودن) در داخل اتاق استفاده نکنید و

بررسی کنید که کودک خیلی گرم نشود. در

نزدیک منابع حرارتی قرار ندهید و از سیگار دور

باشید. روکش ضد باران نباید روی کالسکه که

قابلیت نصب سایه بان یا چتر آفتاب نداشته باشد،

استفاده شود. از روکش ضد باران فقط تحت

نظارت بزرگسال استفاده شود. اطمینان حاصل

کنید که روکش ضد باران مزاحمتی در کار قطعات

متحرک شاسی یا کالسکه ایجاد نمی کند؛ قبل از

تاکردن شاسی و یا کالسکه، روکش ضد باران را

بردارید.

تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده متفاوت باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به وب سایت ما مراجعه کنید:

www.pegperego.com

شماره سریال

Companion Seat 20 اطلاعات را در تاریخ ساخت محصول گزارش می کند.

نام محصول، تاریخ ساخت و شماره سریال صندلی.

این اطلاعات برای هرگونه شکایت مورد نیاز است.

دفع محصول

پس از استفاده از محصول، از دفع آن با پیروی از دستورالعمل های

آرایه شده توسط نهادهای محلی اطمینان حاصل کرده و به حفاظت از

محیط زیست کمک کنید.

لوازم یدکی و جانبی اصل پگ پروگو

کلیه این قطعات برای سهولت بیشتر استفاده و حفظ آسایش کاربر

محصولات طراحی و تولید شده است. لذا توصیه می شود فقط از لوازم

مجاز مورد تأیید کارخانه و فروشنده، استفاده نمایید.

نظافت و نگهداری

این کالا نگهداری بسیار راحتی دارد. تمیز کردن و نگهداری آن قطعاً

باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.

از مواد شوینده و قوی خودداری کنید. از قرار دادن آن در هوای

مرطوب، زیر باران و برف اجتناب نموده، و از قرار دادن طولانی

مدت زیر نور مستقیم خورشید پرهیز کنید. چرا که باعث تغییر

رنگ بدنه می شود. به طور کل، کالا در محیط خشک نگه دارید.

بررسی ها و عملیات تعمیر و نگهداری بر روی قطعات اصلی را در

فواصل زمانی منظم انجام دهید.

تمیز کردن قاب: به طور دوره ای قطعات پلاستیکی را با یک پارچه

مرطوب بدون استفاده از حلال ها یا چربی زدا یا مواد شوینده

تهاجمی تمیز کنید. تمام قطعات فلزی را خشک نگه دارید تا از

زنگ زدگی جلوگیری شود. تمام قطعات متحرک (مکانیزم های

IT Italiano

Dichiarazione di conformità

- **Denominazione del prodotto:** COMPANION SEAT
 - **Codice identificativo del prodotto:** IS14*
 - **Normative di riferimento (origine):** EN1888-2:2018 + A1:2022, EN 71-2:2021, EN 71-3:2019+A2:2024, Regolamento (UE) 2023/988 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH), ASTM F833-21, SOR/2023-101
 - **Dichiarazione di conformità:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
 - **Data e luogo di rilascio:** Arcore, Marzo 2025
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

EN English

Declaration of conformity

- **Product name:** COMPANION SEAT
- **Product reference number:** IS14*
- **Reference Standards (origin):** EN1888-2:2018 + A1:2022, EN 71-2:2021, EN 71-3:2019+A2:2024, Regolamento (UE) 2023/988 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH), ASTM F833-21, SOR/2023-101
- **Declaration of conformity:** PegPerego S.p.A. declares under its sole responsibility that the article to which this declaration relates has undergone internal testing and has been approved, in accordance with regulations in force, by external, independent testing laboratories.
- **Date and place of issue:** Arcore, May 2025

FR Français

Declaration du conformité

- **Denomination du produit:** COMPANION SEAT
 - **Identification du produit:** IS14*
 - **Standard du referiment (origin):** EN1888-2:2018 + A1:2022, EN 71-2:2021, EN 71-3:2019+A2:2024, Regolamento (UE) 2023/988 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH), ASTM F833-21, SOR/2023-101
 - **Declaration du conformité:** PegPerego S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que l'article en question a été soumis à des tests d'essais internes et homologué selon les normes en vigueur par des laboratoires extérieurs et indépendants.
 - **Date et lieu du publication:** Arcore, Mars 2025
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch

Konformitätserklärung

- **Bezeichnung des Produktes:** COMPANION SEAT
 - **Kennzeichnungscode des Produktes:** IS14*
 - **Bezugsbestimmungen (Ursprung):** EN1888-2:2018 + A1:2022, EN 71-2:2021, EN 71-3:2019+A2:2024, Regolamento (UE) 2023/988 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH), ASTM F833-21, SOR/2023-101
 - **Konformitätserklärung:** Die Firma PegPerego S.p.A. erklärt auf ihre Verantwortung, dass der betreffende Artikel internen Abnahmetests unterzogen sowie gemäß den gültigen Bestimmungen von externen und unabhängigen Labors zugelassen wurde.
 - **Datum und Ort der Ausstellung:** Arcore, März 2025
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

ES Español

Declaración de conformidad

- **Denominación del producto:** COMPANION SEAT
 - **Código de identificación del producto:** IS14*
 - **Normativas de referencia (origen):** EN1888-2:2018 + A1:2022, EN 71-2:2021, EN 71-3:2019+A2:2024, Regolamento (UE) 2023/988 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH), ASTM F833-21, SOR/2023-101
 - **Declaración de conformidad:** PegPerego S.p.A. declara bajo su responsabilidad que el artículo en objeto ha sido sometido a pruebas de ensayo internas y ha sido homologado según las normativas vigentes en laboratorios exteriores e independientes.
 - **Fecha y lugar de expedición:** Arcore, Marzo de 2025
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

تنظیم، مکانیسم‌های اتصال، چرخ‌ها...) را با یک پارچه مرطوب از وجود گردوغبار یا ماسه تمیز کنید. بین‌های چرخ را به صورت دوره‌ای با یک پارچه خشک تمیز کنید، از اسپری‌های سیلیکونی استفاده نکنید.

خدمات پس از فروش PegPerego

در صورت مفقود یا خراب شدن بخشی از محصول، فقط از قطعات یدکی اصلی PegPerego استفاده کنید. در صورت نیاز به هرگونه تعمیر، تعویض قطعات، اطلاعات درباره محصولات و فروش قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی، با خدمات لوازم جانبی PegPerego تماس گرفته و در صورت داشتن شماره سریال محصول، آنرا بیان کنید.

کلیه حقوق مالکیت معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما دارای PegPerego S.p.A. می‌باشد و توسط قوانین حاکم محافظت می‌شوند.



IT
PEG PEREGO S.p.A.
Via A. De Gasperi 50,
20862 ARCORE (MB) ITALIA.
TEL. 0039 039 60881
ASSISTENZA: tel. 039 6088213
Numero verde:



USA
PEG PEREGO U.S.A. Inc.
3625 INDEPENDENCE
Dr. FORT WAYNE IN 46808.
Call us toll free: 1 800 671 1701

CA
PEG PEREGO CANADA Inc.
585 GRANITE COURT
PICKERING ONT. CANADA
L1W3K1
Call us toll free: 1 800 661 5050

www.pegperego.com

FI0025021328

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti. All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr